



## STANDVENTILATOR/PEDESTAL FAN/VENTILATEUR SUR PIED SSVF 38 A2

(DE) (AT) (CH)

### STANDVENTILATOR

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

### PEDESTAL FAN

User manual

(FR) (BE)

### VENTILATEUR SUR PIED

Mode d'emploi

(NL) (BE)

### STANDVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

(PL)

### WENTYLATOR STOJĄCY

Instrukcja obsługi

(CZ)

### STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Návod k použití

(SK)

### STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Návod na používanie

(ES)

### VENTILADOR DE PIE

Manual de instrucciones

(DK)

### GULVVENTILATOR

Betjeningsvejledning

(IT)

### VENTILATORE A PIANTELLA

Manuale di istruzioni

(HU)

### ÁLLÓVENTILÁTOR

Használati útmutató

(SI)

### STOJEČI VENTILATOR

Navodila za uporabo

(HR)

### VENTILATOR

Upute za uporabu

(RO)

### VENTILATOR

Manual de utilizare

(BG)

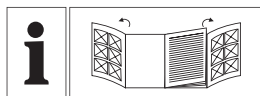
### СТОЯЩ ВЕНТИЛАТОР

Ръководство за експлоатация

(GR) (CY)

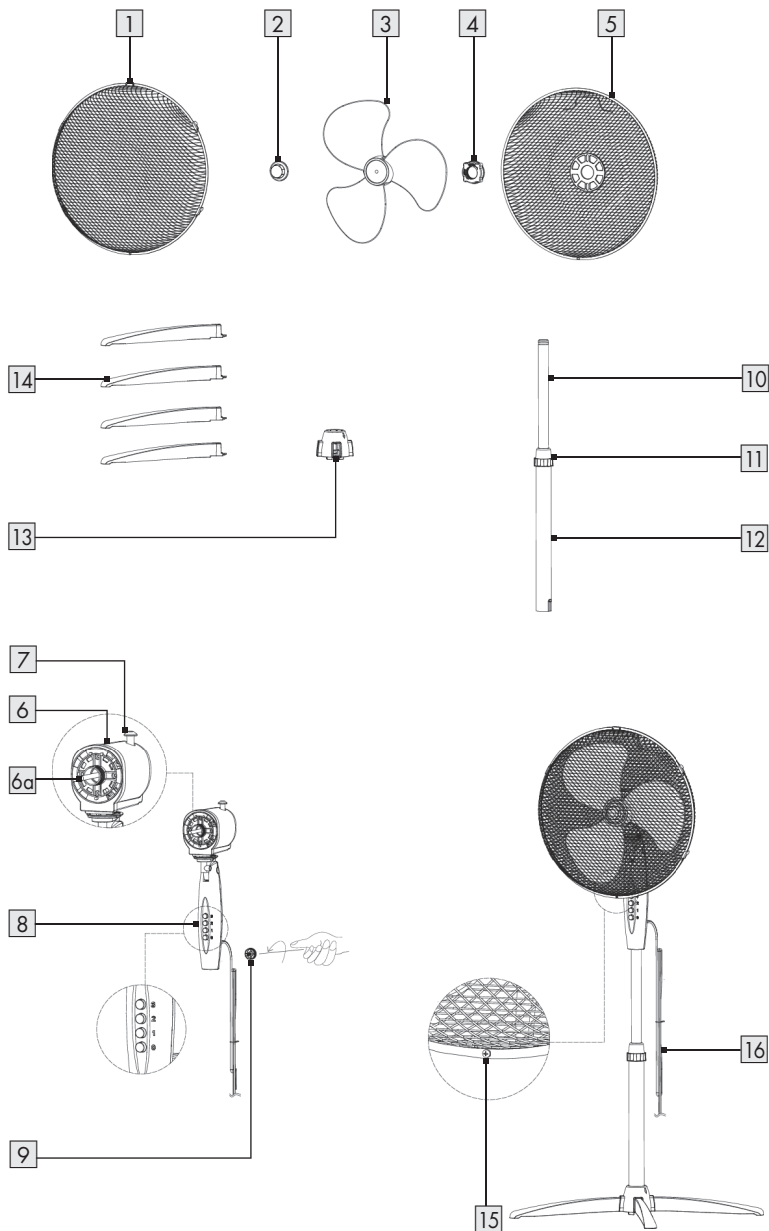
### ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

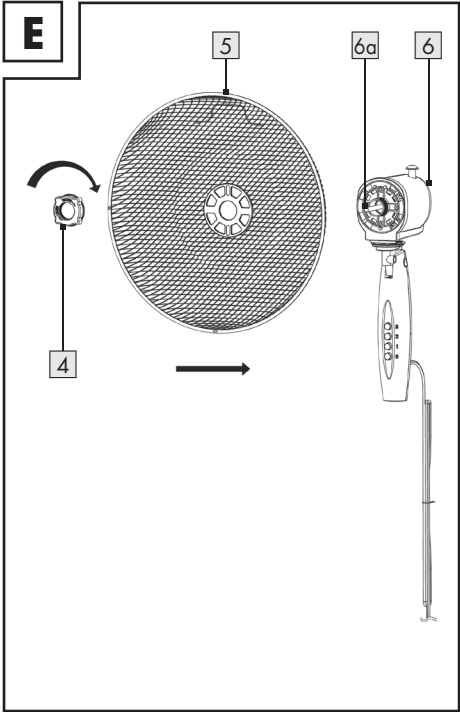
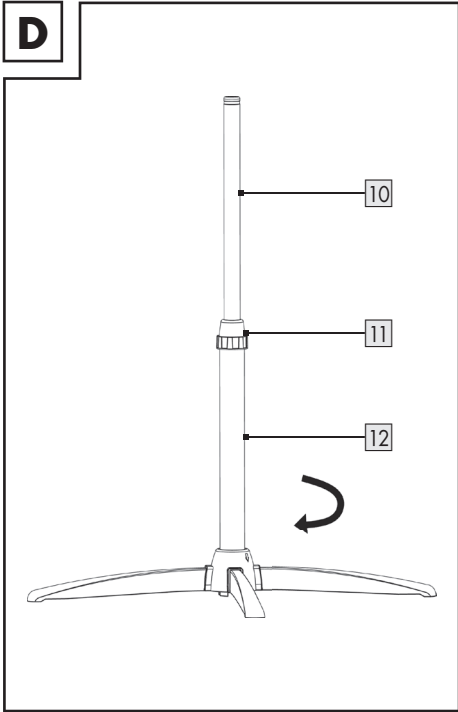
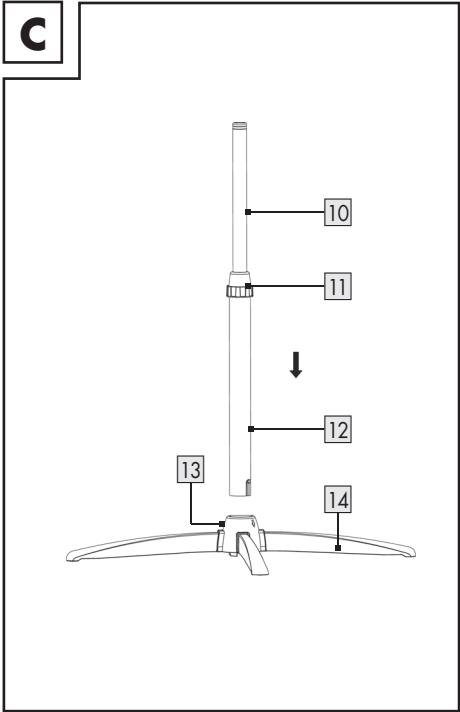
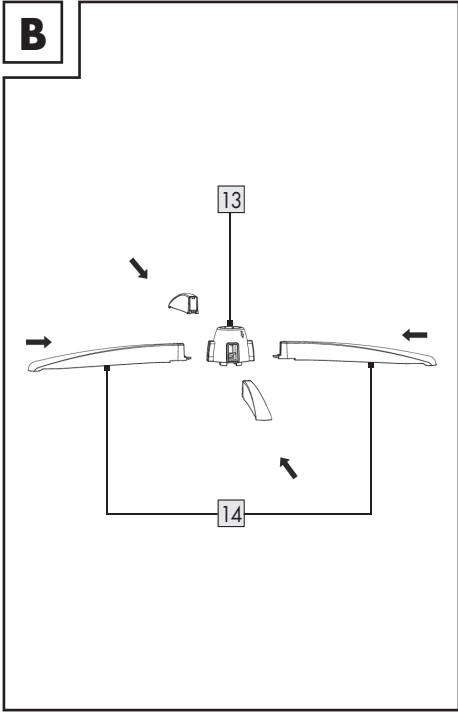
Οδηγίες χρήσης

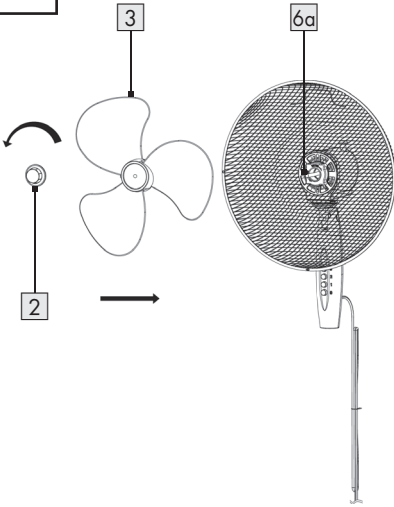
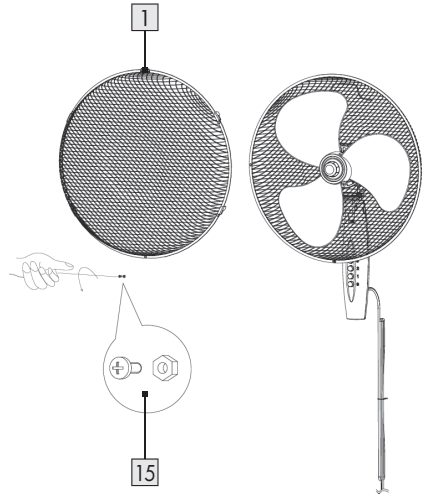
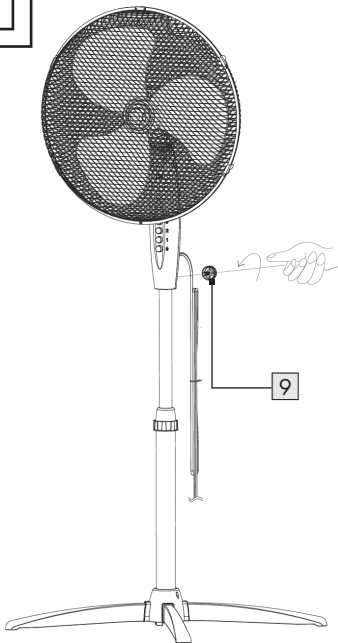


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	20
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Návod k použití	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	52
ES	Manual de instrucciones	Página	60
DK	Bedjeningsvejledning	Side	68
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	75
HU	Használati útmutató	Oldal	83
SI	Navodila za uporabo	Stran	91
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	99
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	106
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	114
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	124

# A





**F****G****H**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	6
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
<b>Vor der Verwendung</b> .....	Seite	9
Auspacken .....	Seite	9
Montage .....	Seite	9
Höhe einstellen .....	Seite	10
Neigung einstellen .....	Seite	10
<b>Bedienung</b> .....	Seite	10
Lüftergeschwindigkeit .....	Seite	10
Oszillation .....	Seite	11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	11
<b>Lagerung</b> .....	Seite	11
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	11
<b>Garantie</b> .....	Seite	12
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	12
<b>Service</b> .....	Seite	12

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
			<p>Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise</p>
			<p>Handlungsanweisungen</p>

## STANDVENTILATOR

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen STANDVENTILATORS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).

- 1 Motoreinheit (mit Geschwindigkeitstasten, Gitter-Kontermutter und Feststellschraube)
- 1 Sockelverbindungsstück
- 1 Flügel-Kontermutter
- 4 Sockelfüße
- 1 Verlängerungsrohr und unteres Rohr (mit Höheneinstellungsverriegelung)
- 1 Vorderes Gitter (mit Kontermutter und Feststellschraube)
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Flügel
- 1 Kurzanleitung

**❗ HINWEIS:** Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1** Vorderes Gitter
- 2** Flügel-Kontermutter
- 3** Flügel
- 4** Gitter-Kontermutter
- 5** Hinteres Gitter

- 6** Motoreinheit
  - 6a** Motorwelle
  - 7** Oszillationsregler
  - 8** Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld (**0, 1, 2, 3**)
  - 9** Feststellschraube
  - 10** Verlängerungsrohr
  - 11** Höheneinstellungsverriegelung
  - 12** Unteres Rohr
  - 13** Sockelverbindungsstück
  - 14** Sockelfüße
  - 15** \* Feststellschraube und Kontermutter
  - 16** Anschlussleitung mit Netztecker
- \* vormontiert

## ● Technische Daten

Eingangsspannung: 220–240 V~,  
50–60 Hz  
Leistungsaufnahme: 45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	39,5	W
Serviceverhältnis	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,3	m/s



Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses		EN IEC 60879:2019	
Kontaktadresse für weitere Informationen		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY  www.owim.com	



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

### **⚠️ GEFAHR!**

#### **Erstickungsrisiko!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

## ● Vor der Verwendung

### ● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

### ● **Montage**

- Anzahl der zur Montage benötigten Personen: 1 Erwachsener

Abb.	Schritt
B	1. Schieben Sie die 4 Sockelfüße <b>14</b> in das Sockelverbindungsstück <b>13</b> , bis sie einrasten.
C	1. Lösen Sie die Höheneinstellungsverriegelung <b>11</b> am Verlängerungsrohr <b>10</b> . 2. Ziehen Sie das Verlängerungsrohr <b>10</b> heraus. 3. Setzen Sie das untere Rohr <b>12</b> auf das Sockelverbindungsstück <b>13</b> .

Abb.	Schritt
D	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drehen Sie das untere Rohr <b>12</b> im Uhrzeigersinn, um es in das Sockelverbindungsstück <b>13</b> einzurasten.</li> <li>2. Ziehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung <b>11</b> in der gewünschten Höhe fest.</li> </ol>
E	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lösen Sie die Gitter-Kontermutter <b>4</b> von der Motoreinheit <b>6</b>.</li> <li>2. Befestigen Sie das hintere Gitter <b>5</b> an der Motoreinheit <b>6</b>.</li> <li>3. Verwenden Sie die Gitter-Kontermutter <b>4</b> zur Befestigung.</li> </ol>
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setzen Sie den Flügel <b>3</b> auf die Motorwelle <b>6a</b>.</li> <li>2. Verwenden Sie die Flügel-Kontermutter <b>2</b> zur Befestigung.</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öffnen Sie die 4 Gitterklemmen des vorderen Gitters <b>1</b>.</li> <li>2. Lösen Sie die Feststellschraube und die Kontermutter <b>15</b> vom vorderen Gitter <b>1</b>.</li> <li>3. Hängen Sie die Aufhängung des vorderen Gitters <b>1</b> in das hintere Gitter <b>5</b> ein.</li> <li>4. Führen Sie die Feststellschraube <b>15</b> ein. Ziehen Sie die Kontermutter <b>15</b> an. Schließen Sie die 4 Gitterklemmen am Gitterrahmen.</li> </ol> <p><b>ⓘ HINWEIS:</b> Die 4 Gitterklemmen müssen über den Rahmen des hinteren Gitters <b>5</b> passen.</p>

Abb.	Schritt
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setzen Sie die Motoreinheit <b>6</b> mit dem Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld <b>8</b> auf das Verlängerungsrohr <b>10</b>.</li> <li>2. Richten Sie das Loch zur Rückseite aus.</li> <li>3. Verwenden Sie die Feststellschraube <b>9</b> zur Befestigung.</li> </ol>

## ● Höhe einstellen

- Lockern Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** (am Verlängerungsrohr **10**) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie die Länge des Verlängerungsrohrs **10** ein.
- Drehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** im Uhrzeigersinn fest.

## ● Neigung einstellen

- ⓘ HINWEIS:** Entfernen Sie beim Verstellen des Neigungswinkels nicht die Feststellschraube **9**.
- Nehmen Sie keine Neigungseinstellung vor, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Stellen Sie den Neigungswinkel manuell ein.

## ● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker **16** mit einer geeigneten Steckdose.

## ● Lüftergeschwindigkeit

- Betätigen Sie das Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld **8**, um das Produkt ein- oder auszuschalten und um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen:

Position	Funktion
<b>0</b>	Aus
<b>1</b>	Niedrige Lüftergeschwindigkeit

Position	Funktion
2	Mittlere Lüftergeschwindigkeit
3	Maximale Lüftergeschwindigkeit

## ● Oszillation

- Stellen Sie den Oszillationsregler **7** ein:

Reglerposition	Oszillation *
Herausgezogen	Aus
Hineingedrückt	Ein
* während des Betriebs	

## ● Reinigung und Pflege

**⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **6** eindringen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter **1** oder das hintere Gitter **5**.
- Vor der Reinigung: Drücken Sie **0** auf dem Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld **8**. Ziehen Sie den Netzstecker **16** aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das vordere Gitter **1** und das hintere Gitter **5** nur mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

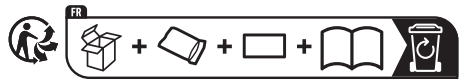
## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabe-

möglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 410068\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### Ⓧ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@idl.de

### Ⓜ **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@idl.at

### Ⓢ **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153










E-Mail: owim@idl.ch



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	14
<b>Introduction</b> .....	Page	14
Intended use .....	Page	14
Scope of delivery .....	Page	15
Description of parts .....	Page	15
Technical data .....	Page	15
<b>Safety instructions</b> .....	Page	16
<b>Before use</b> .....	Page	17
Unpacking .....	Page	17
Assembly .....	Page	17
Height adjustment .....	Page	18
Tilt adjustment .....	Page	18
<b>Operation</b> .....	Page	18
Fan speed .....	Page	18
Oscillation .....	Page	18
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	18
<b>Storage</b> .....	Page	18
<b>Disposal</b> .....	Page	18
<b>Warranty</b> .....	Page	19
Warranty claim procedure .....	Page	19
<b>Service</b> .....	Page	19

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p><b>INFO:</b> This symbol in combination with “INFO” provides additional useful information.</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Danger – Risk of electric shock!</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
			<p>Do not put fingers through the grille.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>

## PEDESTAL FAN

### ● Introduction

Congratulations on the purchase of your new PEDESTAL FAN, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

### ● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
  - After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.
- 1 Motor unit (with speed buttons, grille lock nut and lock screw)
  - 1 Base connector
  - 1 Blade lock nut
  - 4 Base legs
  - 1 Extension pole and lower pole (with height adjustment lock)
  - 1 Front grille (with lock nut and lock screw)
  - 1 Rear grille
  - 1 Blade
  - 1 Short manual

**i** **INFO:** Various removable components are delivered pre-assembled (see “Description of parts”).

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A

- 1 Front grille
- 2 Blade lock nut
- 3 Blade
- 4 Grille lock nut
- 5 Rear grille
- 6 Motor unit
- 6a Motor shaft
- 7 Oscillation control knob
- 8 Speed button panel (**0, 1, 2, 3**)
- 9 Lock screw
- 10 Extension pole
- 11 Height adjustment lock

- 12 Lower pole
  - 13 Base connector
  - 14 Base legs
  - 15 \* Lock screw and lock nut
  - 16 Mains cord with mains plug
- \* pre-assembled

## ● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz

Power consumption: 45 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	52.16	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	39.5	W
Service value	SV	1.32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0.0	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	54.64	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.3	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		





## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### **Children and persons with disabilities**

**⚠ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!** Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!** Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!** During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

● **Before use**

● **Unpacking**

- Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● **Assembly**

- Number of persons needed for assembly:  
1 adult

Fig.	Step
B	1. Push the 4 base legs <b>14</b> into the base connector <b>13</b> until they click in place.
C	1. Loosen the height adjustment lock <b>11</b> on the extension pole <b>10</b> . 2. Pull out the extension pole <b>10</b> . 3. Place the lower pole <b>12</b> on the base connector <b>13</b> .
D	1. Turn the lower pole <b>12</b> clockwise to lock it into the base connector <b>13</b> . 2. Tighten the height adjustment lock <b>11</b> at the desired height.
E	1. Remove the grille lock nut <b>4</b> from the motor unit <b>6</b> . 2. Attach the rear grille <b>5</b> to the motor unit <b>6</b> . 3. Tighten with the grille lock nut <b>4</b> .
F	1. Place the blade <b>3</b> on the motor shaft <b>6a</b> . 2. Tighten with the blade lock nut <b>2</b> .
G	1. Open the 4 grille clips on the front grille <b>1</b> . 2. Remove the lock screw and the lock nut <b>15</b> from the front grille <b>1</b> . 3. Hang the hanger of the front grille <b>1</b> on the rear grille <b>5</b> . 4. Insert the lock screw <b>15</b> . Fasten the lock nut <b>15</b> . Close the 4 grille clips at the grille frame.  ① <b>INFO:</b> The 4 grille clips must fit over the frame of the rear grille <b>5</b> .

Fig.	Step
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>Place the motor unit [6] with speed button panel [8] on the extension pole [10].</li> <li>Align the hole on the back side.</li> <li>Tighten with the lock screw [9].</li> </ol>

## ● Height adjustment

- Loosen the height adjustment lock [11] (positioned on the extension pole [10]) in a counter-clockwise direction.
- Adjust the length of the extension pole [10].
- Tighten the height adjustment lock [11] in a clockwise direction.

## ● Tilt adjustment

- ⓘ INFO:** Do not remove the lock screw [9] when adjusting the tilt angle.
- Do not perform the tilt adjustment when the product is in operation.
  - Adjust the tilt angle manually.

## ● Operation

- Place the product on a flat, stable ground.
- Connect the mains plug [16] to a suitable socket-outlet.

## ● Fan speed

- Press the speed button panel [8] to turn the product on/off and to select the fan speed setting:

Position	Function
0	Off
1	Low fan speed
2	Medium fan speed
3	Maximum fan speed

## ● Oscillation

- Adjust the oscillation control knob [7]:

Knob position	Oscillation*
Pulled out	Off
Pushed in	On
*during operation	

## ● Cleaning and care

- ⚠ WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow any water or other liquids to enter the motor unit [6].
  - Do not remove the front grille [1] nor the rear grille [5] under any circumstances.
  - Before cleaning: Press **0** on the speed button panel [8]. Disconnect the mains plug [16] from the socket-outlet.
  - Clean the product with a slightly moistened cloth.
  - Clean the front grille [1] and the rear grille [5] with a vacuum cleaner and a slightly moistened cloth only.

## ● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 410068\_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### ⓐ Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### ⓑ Service Ireland

Tel.: 1800 200736










E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	21
<b>Introduction</b> .....	Page	21
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	21
Contenu de l'emballage .....	Page	22
Description des pièces .....	Page	22
Données techniques .....	Page	22
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	23
<b>Avant l'utilisation</b> .....	Page	24
Déballage .....	Page	24
Montage .....	Page	24
Réglage de la hauteur .....	Page	25
Réglage de l'angle .....	Page	25
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	25
Vitesse du ventilateur .....	Page	25
Oscillation .....	Page	25
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	25
<b>Rangement</b> .....	Page	26
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	26
<b>Garantie</b> .....	Page	26
Faire valoir sa garantie .....	Page	27
<b>Service après-vente</b> .....	Page	28

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	<p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Danger – risque d'électrocution !</p>
	<p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>		<p>Ne mettez pas vos doigts dans la grille.</p>
			<p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>

## VENTILATEUR SUR PIED

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau VENTILATEUR SUR PIED, désigné uniquement par « produit » ci-dessous.

Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés.

Lors d'une session à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

## ● Contenu de l'emballage

- Déballer le produit. Éliminez les blocages installés pour le transport, si existants.
- Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état et contrôlez son exhaustivité. Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage (y compris les films de protection).

- 1 Bloc moteur (avec touches de vitesse, contre-écrou de grille et vis de blocage)
- 1 Pièce raccord du socle
- 1 Contre-écrou de pale
- 4 Pieds du socle
- 1 Tube de rallonge et tube inférieur (avec verrouillage du réglage de la hauteur)
- 1 Grille avant (avec contre-écrou et vis de blocage)
- 1 Grille arrière
- 1 Pale
- 1 Guide de démarrage rapide

**i REMARQUE :** Divers composants amovibles sont livrés préassemblés (voir « Description des pièces »).

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

III. A

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de grille
- 5 Grille arrière
- 6 Bloc moteur
- 6a Arbre du moteur
- 7 Bouton de l'oscillation
- 8 Panneau de commande des touches de vitesse (0, 1, 2, 3)
- 9 Vis de blocage
- 10 Tube de rallonge
- 11 Verrouillage du réglage de la hauteur
- 12 Tube inférieur

- 13 Pièce raccord du socle
- 14 Pieds du socle
- 15 \* Vis de blocage et contre-écrou
- 16 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- \* prémontés

## ● Données techniques

Tension d'entrée : 220–240 V~,  
50–60 Hz

Consommation d'énergie : 45 W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	39,5	W
Valeur de service	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,3	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE  www.owim.com		



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

### **Enfants et personnes atteintes d'un handicap**

**⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.



**⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

**⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

**⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Avant d'enlever la grille de protection, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

**⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures !** N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.

**⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

### ● Avant l'utilisation

#### ● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

#### ● Montage

- Nombre nécessaire de personnes durant l'assemblage : 1 adulte

III.	Étape
B	1. Poussez les 4 pieds de socle <b>14</b> dans la pièce raccord du socle <b>13</b> jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
C	1. Dévissez le verrouillage du réglage de la hauteur <b>11</b> du tube de rallonge <b>10</b> . 2. Tirez sur le tube de rallonge <b>10</b> . 3. Placez le tube inférieur <b>12</b> sur la pièce raccord du socle <b>13</b> .
D	1. Tournez le tube inférieur <b>12</b> dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans la pièce raccord du socle <b>13</b> . 2. Serrez le verrouillage du réglage de la hauteur <b>11</b> à la hauteur souhaitée.
E	1. Dévissez le contre-écrou de grille <b>4</b> du bloc moteur <b>6</b> . 2. Fixez la grille arrière <b>5</b> sur le bloc moteur <b>6</b> . 3. Pour fixer, utilisez le contre-écrou de grille <b>4</b> .

III.	Étape
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>Placez la pale [3] sur l'arbre du moteur [6a].</li> <li>Pour fixer, utilisez le contre-écrou de pale [2].</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez les 4 clips de la grille avant [1].</li> <li>Enlevez les vis de blocage et contre-écrou [15] de la grille avant [1].</li> <li>Fixez le dispositif d'accrochage de la grille avant [1] à la grille arrière [5].</li> <li>Positionnez la vis de blocage [15]. Vissez le contre-écrou [15]. Fermez les 4 clips sur le cadre de la grille.</li> </ol> <p><b>ⓘ REMARQUE :</b> Les 4 clips doivent passer au-dessus du cadre de la grille arrière [5].</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>Placez le bloc moteur [6] avec le panneau de commande des touches de vitesse [8] sur le tube de rallonge [10].</li> <li>Alignez le trou avec l'arrière.</li> <li>Utilisez la vis de blocage [9] pour fixer.</li> </ol>

### ● Réglage de la hauteur

- Desserrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] (sur le tube de rallonge [10]) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Réglez la longueur du tube de rallonge [10].
- Serrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

### ● Réglage de l'angle

- ⓘ REMARQUE :** Lors du réglage de l'angle d'inclinaison, ne retirez pas la vis de blocage [9].
- Ne réglez pas l'inclinaison lorsque le produit est en fonctionnement.
- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison.

### ● Fonctionnement

- Placez le produit à un endroit qui est plat et stable.
- Branchez la fiche de secteur [16] sur une prise de courant compatible.

### ● Vitesse du ventilateur

- Activez le panneau de commande des touches de vitesse [8] pour allumer ou éteindre le produit et pour régler la vitesse du ventilateur :

Position	Fonction
0	Arrêt
1	Vitesse du ventilateur basse
2	Vitesse du ventilateur moyenne
3	Vitesse du ventilateur maximale

### ● Oscillation

- Réglez le bouton de l'oscillation [7] :

Position du bouton de réglage	Oscillation *
Tiré	Arrêt
Enfoncé	Marche
* durant le fonctionnement	

### ● Nettoyage et entretien

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans le bloc moteur [6].
- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5].
- Avant le nettoyage : Appuyez sur 0 sur le panneau de commande des touches de vitesse [8]. Débranchez la fiche de secteur [16] de la prise de courant.

- ❑ Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- ❑ Nettoyez la grille avant **1** et la grille arrière **5** uniquement avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

## ● **Rangement**

- ❑ Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ❑ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

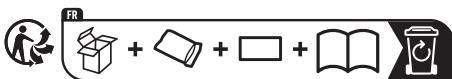
## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## **● Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 410068\_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)


E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	30
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	30
Beoogd gebruik .....	Pagina	30
Levering .....	Pagina	30
Beschrijving onderdelen .....	Pagina	31
Technische gegevens .....	Pagina	31
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	32
<b>Vóór gebruik</b> .....	Pagina	33
Uitpakken .....	Pagina	33
Montage .....	Pagina	33
Hoogte instellen .....	Pagina	34
Kantelinstelling .....	Pagina	34
<b>Bediening</b> .....	Pagina	34
Ventilatorsnelheid .....	Pagina	34
Zwenken .....	Pagina	34
<b>Reinigen en onderhoud</b> .....	Pagina	34
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	35
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	35
<b>Garantie</b> .....	Pagina	35
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	36
<b>Service</b> .....	Pagina	36

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Gevaar - Kans op elektrische schokken!</p>
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>		<p>Steek uw vingers niet door het rooster.</p>
			<p>Veiligheidsstips</p>
			<p>Handelingsaanwijzingen</p>

## STANDVENTILATOR

### ● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe STANDVENTILATOR, hierna uitsluitend "product" genoemd.

U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor de bediening, de veiligheid en de verwijdering. Voordat u het product gaat gebruiken, maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik; niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

### ● Levering

- Pak het product uit. Verwijder de transportvergendelingen, indien aanwezig.

- Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal (daarbij inbegrepen beschermende folie).

- 1 Motoreenheid (met snelheidsknoppen, roosterborgmoer en borgschroef)
- 1 Sokkelverbindingsstuk
- 1 Vleugel borgmoer
- 4 Sokkelvoet
- 1 Verlengbuis en onderste buis (met hoogteverstellingsvergrendeling)
- 1 Voorste rooster (met borgmoer en borgschroef)
- 1 Achterste rooster
- 1 Rotorbladen
- 1 Beknopte handleiding

**ⓘ TIP:** Verschillende demonteerbare onderdelen worden voorgemonteerd geleverd (zie "Beschrijving onderdelen").

### ● Beschrijving onderdelen

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen open. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

Afb. A

- 1 Voorste rooster
- 2 Vleugel borgmoer
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer
- 5 Achterste rooster
- 6 Motoreenheid
- 6a Motoras
- 7 Zwenkregelaar
- 8 Bedieningspaneel van de snelheidsknoppen (0, 1, 2, 3)
- 9 Borgschroef
- 10 Verlengbuis

- 11 Hoogteverstellingsvergrendeling
  - 12 Onderste buis
  - 13 Sokkelverbindingsstuk
  - 14 Sokkelvoet
  - 15 \* Borgschroef en borgmoer
  - 16 Aansluitsnoer met netstekker
- \* voorgemonteerd

### ● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240 V~,  
50-60 Hz  
Energieverbruik: 45 W

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Energieverbruik ventilator	P	39,5	W
Serviceverhouding	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energieverbruik in de stand-by-stand	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Geluidsvermogen ventilator	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,3	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor meer informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND  www.owim.com		





## Veiligheidstips

**VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN, MAAK U VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

### **Kinderen en personen met beperkingen**

#### **⚠ GEVAAR!**

##### **Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

- ⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!** Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

## ⚠️ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

## ⚠️ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

## ⚠️ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het veiligheidsrooster verwijdert.

⚠️ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!** Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

## ⚠️ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

### ● **Vóór gebruik**

#### ● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op mogelijke schade.

#### ● **Montage**

- Aantal benodigde personen voor de montage: 1 Volwassene

Afb.	Stap
B	1. Schuif de 4 sokkelvoeten <b>14</b> in het sokkelverbindingsstuk <b>13</b> , totdat deze vastklikken.
C	1. Draai de hoogteverstellingsvergrendeling <b>11</b> op de verlengbuis <b>10</b> los 2. Trek de verlengbuis <b>10</b> eruit. 3. Plaats de onderste buis <b>12</b> op het sokkelverbindingsstuk <b>13</b> .
D	1. Draai de onderste buis <b>12</b> met de klok mee om deze in het sokkelverbindingsstuk <b>13</b> vast te klikken. 2. Draai de hoogteverstellingsvergrendeling <b>11</b> op de gewenste hoogte vast.
E	1. Draai de roosterborgmoer <b>4</b> van de motoreenheid <b>6</b> los. 2. Maak het achterste rooster <b>5</b> aan de motoreenheid <b>6</b> vast. 3. Gebruik de roosterborgmoer <b>4</b> om het vast te maken.

Afb.	Stap
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>Plaats het rotorblad <b>3</b> op de motoras <b>6a</b>.</li> <li>Gebruik de vleugel borgmoer <b>2</b> om het vast te maken.</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>Open de 4 roosterklemmen van het voorste rooster <b>1</b>.</li> <li>Draai de borgschroef en de borgmoer <b>15</b> van het voorste rooster <b>1</b> los.</li> <li>Hang de ophanging van het voorste rooster <b>1</b> in het achterste rooster <b>5</b>.</li> <li>Steek de borgschroef <b>15</b> erin. Draai de borgmoer <b>15</b> vast. Sluit de 4 roosterklemmen op het roosterframe.</li> </ol> <p><b>i</b> <b>TIP:</b> De 4 roosterklemmen moeten over de randen van het achterste rooster <b>5</b> passen.</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>Plaats de motoreenheid <b>6</b> met het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen <b>8</b> op de verlengbuis <b>10</b>.</li> <li>Lijn het gat uit met de achterkant.</li> <li>Gebruik de borgschroef <b>9</b> om het vast te maken.</li> </ol>

## ● Hoogte instellen

- Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** (in het onderste deel van het verlengbuis **10**) tegen de wijzers van de klok in los.
- Stel de lengte van de verlengbuis **10** in.
- Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** met de wijzers van de klok mee weer vast.

## ● Kantelinstelling

- i** **TIP:** Bij het afstellen van de kantelhoek mag de borgschroef **9** niet worden verwijderd.
- Verander de kantelinstelling niet terwijl het product in gebruik is.
- Stel de kantelhoek handmatig in.

## ● Bediening

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek de netstekker **16** in een daarvoor geschikt stopcontact.

## ● Ventilatorsnelheid

- Bedien het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen **8** om het product in of uit te schakelen of om de ventilatorsnelheid in te stellen:

Stand	Functie
<b>0</b>	Uit
<b>1</b>	Lage ventilatorsnelheid
<b>2</b>	Gemiddelde ventilatorsnelheid
<b>3</b>	Maximale ventilatorsnelheid

## ● Zwenken

- Stel de zwenkregelaar **7** in:

Stand-regelknop	Zwenken *
Uitgetrokken	Uit
Ingedrukt	Aan
* tijdens het gebruik	

## ● Reinigen en onderhoud

- ⚠ WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de motoreenheid **6** terecht komt.
- Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.
- Voor het reinigen: Druk op **0** op het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen **8**. Trek de netstekker **16** uit het stopcontact.

- ❑ Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- ❑ Reinig het voorste rooster **1** en het achterste rooster **5** alleen met een stofzuiger en een licht vochtig doek.

## ● **Opbergen**

- ❑ Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- ❑ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### **Product:**



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 410068\_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 0800022537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)











E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	38
<b>Wstęp</b> .....	Strona	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	38
Zakres dostawy .....	Strona	38
Opis części .....	Strona	39
Dane techniczne .....	Strona	39
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	40
<b>Przed użyciem</b> .....	Strona	41
Rozpakowanie .....	Strona	41
Montaż .....	Strona	41
Regulacja wysokości .....	Strona	42
Dostosowywanie nachylenia .....	Strona	42
<b>Obsługa</b> .....	Strona	42
Prędkość wentylatora .....	Strona	42
Oscylacja .....	Strona	42
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	42
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	43
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	43
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	43
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	44
<b>Serwis</b> .....	Strona	44

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		<p>Nie wkładać palców przez siatkę.</p>
			<p>Instrukcje bezpieczeństwa</p>
			<p>Instrukcje użytkownika</p>

## WENTYLATOR STOJĄCY

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego WENTYLATORA STOJĄCEGO, zwanego dalej „produktem”.

Wybrany został produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ważne wskazówki dotyczące obsługi, bezpieczeństwa i utylizacji. Przed rozpoczęciem używania produktu zapoznać się z produktem i wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.

### ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Zastosowania nie opisane w tej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

### ● Zakres dostawy

- Rozpakować produkt. Zdjąć zabezpieczenia transportowe, jeśli są założone.

- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny i w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, w tym folie ochronne.

- 1 Jednostka napędowa (z przyciskami prędkości, przeciwnakrętką siatki i śrubą dociskową)
  - 1 Złącze wtykowe podstawy
  - 1 Przeciwnakrętka łopatek
  - 4 Stopy podstawy
  - 1 Przedłużka rurowa i rura dolna (z blokadą regulacji wysokości)
  - 1 Siatka przednia (z przeciwnakrętką i śrubą blokującą)
    - 1 Siatka tylna
    - 1 Łopatki
    - 1 Krótka instrukcja

**❗ RADA:** Różne odłączane elementy dostarczane są w stanie zmontowanym (patrz akapit „Opis części”).

## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

Rys. A

- 1 Siatka przednia
- 2 Przeciwnakrętka łopatek
- 3 Łopatki
- 4 Przeciwnakrętka siatki
- 5 Siatka tylna
- 6 Jednostka napędowa
- 6a Walek silnika
- 7 Regulator oscylacji
- 8 Panel klawiszy prędkości **(0, 1, 2, 3)**
- 9 Śruba blokująca
- 10 Przedłużka rurowa
- 11 Blokada regulacji wysokości
- 12 Rura dolna

- 13 Złącze wtykowe podstawy
  - 14 Stopy podstawy
  - 15 \* Śruba blokująca i przeciwnakrętka
  - 16 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- \* zmontowane

## ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Pobór mocy: 45 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Moc wentylatora	P	39,5	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,3	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY  www.owim.com		





## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

### **Dzieci i osoby z ograniczeniami**

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się produktem.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

## **⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

## **⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.

## **⚠️ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!** Przed zdjęciem siatki ochronnej zawsze odłączać produkt od źródła zasilania.

## **⚠️ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!**

Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.

## **⚠️ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!**

Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki zabezpieczającej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

### ● **Przed użyciem**

### ● **Rozpakowanie**

- Usunąć opakowanie. Sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

### ● **Montaż**

- Liczba osób wymaganych do montażu:  
1 osoba dorosła

Rys.	Krok
B	1. 4 stopy podstawy <b>14</b> wsunąć w złącza wtykowe podstawy <b>13</b> , aż zatrzasną się na swoim miejscu.
C	1. Poluzować blokadę regulacji wysokości <b>11</b> od przedłużki rurowej <b>10</b> . 2. Wysunąć przedłużkę rurową <b>10</b> . 3. Rurę dolną <b>12</b> osadzić na złączu wtykowym podstawy <b>13</b> .
D	1. Rurę dolną <b>12</b> przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zatrzasnąć ją w złączu wtykowym podstawy <b>13</b> . 2. Blokadę regulacji wysokości <b>11</b> dokręcić na żądanej wysokości.

Rys.	Krok
E	<ol style="list-style-type: none"> <li>Przeciwnakrętkę siatki [4] odkręcić z jednostki napędowej [6].</li> <li>Siatkę tylną [5] przymocować do jednostki napędowej [6].</li> <li>Do zamocowania użyć przeciwnakrętki siatki [4].</li> </ol>
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>Łopatki [3] umieścić na wałku silnika [6a].</li> <li>Do zamocowania użyć przeciwnakrętki łopatek [2].</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>Otworzyć 4 zaciski siatki na przedniej siatce [1].</li> <li>Poluzować śrubę blokującą i przeciwnakrętkę [15] siatki przedniej [1].</li> <li>Wieszak siatki przedniej [1] przymocować do siatki tylnej [5].</li> <li>Włożyć śrubę blokującą [15]. Dokręcić przeciwnakrętkę [15]. Zamknąć 4 zaciski siatki na ramie siatki.</li> </ol> <p><b>i RADA:</b> 4 zaciski siatki muszą pasować do ramy tylnej siatki [5].</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>Jednostkę napędową [6] z panelem obsługowym z przyciskami regulacji prędkości [8] umieścić na przedłużce rurowej [10].</li> <li>Dopasować otwór z tyłu.</li> <li>Do zamocowania użyć śruby blokującej [9].</li> </ol>

## ● Regulacja wysokości

- Poluzować blokadę regulacji wysokości [11] (na przedłużce rurowej [10]), kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Ustawić długość przedłużki rurowej [10].
- Blokadę regulacji wysokości [11] dokręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

## ● Dostosowywanie nachylenia

- i RADA:** Podczas regulacji kąta nachylenia nie zdejmować śruby blokującej [9].
- Nie regulować nachylenia, gdy produkt znajduje się w użyciu.
- Ręcznie ustawić kąt nachylenia.

## ● Obsługa

- Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Wtyczkę sieciową [16] podłączyć do gniazdka sieciowego.

## ● Prędkość wentylatora

- Dotknąć panel obsługowy z przyciskami regulacji prędkości [8], aby włączyć lub wyłączyć produkt i ustawić prędkość wentylatora:

Pozycja	Funkcja
0	Wyłączony
1	Mała prędkość wentylatora
2	Średnia prędkość wentylatora
3	Maksymalna prędkość wentylatora

## ● Oscylacja

- Ustawić regulator oscylacji [7]:

Położenie regulatora	Oscylacja *
Wyciągnięty	Wyłączony
Wciśnięty	Włączony
* podczas pracy	

## ● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do jednostki napędowej [6].
- Pod żadnym pozorem nie zdejmować przedniej [1] ani tylnej siatki [5].
- Przed czyszczeniem: Nacisnąć przycisk 0 na panelu obsługowym z przyciskami regulacji prędkości [8]. Wtyczkę sieciową [16] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Przednią [1] i tylną siatkę [5] czyścić wyłącznie odkurzaczem i lekko wilgotną szmatką.

## ● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedestdechets.fr](http://www.quefairedestdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:


Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 410068\_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis











 **Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: owim@lidl.pl



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	46
<b>Úvod</b> .....	Strana	46
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	46
Rozsah dodávky .....	Strana	46
Popis dílů .....	Strana	47
Technické údaje .....	Strana	47
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	47
<b>Před použitím</b> .....	Strana	49
Vybalení .....	Strana	49
Montáž .....	Strana	49
Nastavte výšku .....	Strana	49
Nastavení sklonu .....	Strana	50
<b>Obsluha</b> .....	Strana	50
Otáčky ventilátoru .....	Strana	50
Oscilace .....	Strana	50
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	50
<b>Skladování</b> .....	Strana	50
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	50
<b>Záruka</b> .....	Strana	51
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	51
<b>Servis</b> .....	Strana	51

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
			Neprostrkujte prsty mřížkou.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny
			Pokyny k jednání

## STOJANOVÝ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového STOJANOVÉHO VENTILÁTORU, dále nazývaného jen „výrobek“.

Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny k obsluze, bezpečnosti a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladicího vzduchu. Použití, která nejsou v tomto návodu na obsluhu popsána, mohou způsobit poškození výrobku nebo vážné poranění.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

### ● Rozsah dodávky

- Výrobek vybalte. Odstraňte přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
- Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek kompletní a v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály (včetně ochranných fólií).

- 1 Motorová jednotka (s tlačítky otáček, pojistnou maticí mřížky a stavěcím šroubem)
- 1 Spojka základny
- 1 Pojistná matice lopatky ventilátoru
- 4 Nožky základny
- 1 Prodlužovací trubka a spodní trubka (se zámkem nastavení výšky)
- 1 Přední mřížka (s pojistnou maticí a stavěcím šroubem)
- 1 Zadní mřížka
- 1 Lopatka ventilátoru
- 1 Krátký návod

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Různé odnímatelné součástky jsou dodávány předmontované (viz „Popis dílů“).

## ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A

- 1** Přední mřížka
  - 2** Pojistná matice lopatky ventilátoru
  - 3** Lopatka ventilátoru
  - 4** Pojistná matice mřížky
  - 5** Zadní mřížka
  - 6** Motorová jednotka
  - 6a** Hřídel motoru
  - 7** Regulátor oscilací
  - 8** Ovládací panel tlačítek otáček **(0, 1, 2, 3)**
  - 9** Stavěcí šroub
  - 10** Prodlužovací trubka
  - 11** Zámek nastavení výšky
  - 12** Spodní trubka
  - 13** Spojka základny
  - 14** Nožky základny
  - 15** \* Stavěcí šroub a pojistná matice
  - 16** Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- \* předmontovaný

## ● Technické údaje

Vstupní napětí: 220–240 V~,  
50–60 Hz  
Příkon: 45 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	39,5	W
Provozní hodnota	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,3	metry/s
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO  www.owim.com		



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**



V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## **Děti a osoby se zdravotním omezením**

### **⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko**

**udušení!** Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

### **⚠ VAROVÁNÍ! Riziko**

**zranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

### **⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

### **⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

**⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!** Před odstraněním ochranné mřížky vždy odpojte výrobek od napájení.

**⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!** Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

**⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!** Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranného koše, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

## ● Před použitím

### ● Vybalení

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.

### ● Montáž

- Počet osob vyžadovaných k montáži: 1 dospělý

Obr.	Krok
B	1. Zasuňte 4 nožky základny [14] do spojky základny [13], dokud nezapadnou na místo.
C	1. Uvolněte zámek nastavení výšky [11] u prodlužovací trubky [10]. 2. Vytáhněte prodlužovací trubku [10] ven. 3. Nasaďte spodní trubku [12] na spojku základny [13].

Obr.	Krok
D	1. Otočením spodní trubky [12] ve směru hodinových ručiček ji zajistěte do spojky základny [13]. 2. Utáhněte zámek nastavení výšky [11] v požadované výšce.
E	1. Uvolněte pojistnou matici mřížky [4] z motorové jednotky [6]. 2. Upevněte zadní mřížku [5] na motorové jednotce [6]. 3. Použijte pojistnou matici mřížky [4] k upevnění.
F	1. Nasaďte lopatku ventilátoru [3] na hřídel motoru [6a]. 2. Použijte pojistnou matici lopatky ventilátoru [2] k upevnění.
G	1. Otevřete 4 mřížových svorek přední mřížky [1]. 2. Uvolněte stavěcí šroub a pojistnou matici [15] přední mřížky [1]. 3. Zavěste závěs přední mřížky [1] do zadní mřížky [5]. 4. Vložte stavěcí šroub [15]. Utáhněte pojistnou matici [15]. Zavěte 4 mřížových svorek na rámu mřížky. <b>ⓘ UPOZORNĚNÍ:</b> 4 mřížové svorky musí zapadat přes rám zadní mřížky [5].
H	1. Nasaďte motorovou jednotku [6] a ovládací panel tlačítek otáček [8] na prodlužovací trubku [10]. 2. Vyrovnajte otvor na zadní straně. 3. Použijte stavěcí šroub [9] k upevnění.

## ● Nastavte výšku

- Uvolněte zámek nastavení výšky [11] (na prodlužovací trubce [10]) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Nastavte délku prodlužovací trubky [10].

- Utáhněte zámek nastavení výšky [11] ve směru otáčení hodinových ručiček.

## ● Nastavení sklonu

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Při nastavování úhlu sklonu neodstraňujte stavěcí šroub [9].
- Neprovádějte nastavení úhlu sklonu, když je výrobek v provozu.
- Nastavte ručně úhel sklonu.

## ● Obsluha

- Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
- Spojte síťovou zástrčku [16] s vhodnou zásuvkou.

## ● Otáčky ventilátoru

- Stisknutím ovládacího panelu tlačítek otáček [8] zapnete nebo vypnete výrobek a nastavíte otáčky ventilátoru:

Poloha	Funkce
0	Vyp
1	Nízké otáčky ventilátoru
2	Střední otáčky ventilátoru
3	Maximální otáčky ventilátoru

## ● Oscilace

- Nastavte regulátor oscilací [7]:

Poloha regulátoru	Oscilace*
Vytažený	Vyp
Zatlačený	Zap
*během provozu	

## ● Čištění a péče

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Nenechte dovnitř motorové jednotky [6] proniknout vodu nebo jiné kapaliny.
- Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [1] nebo zadní mřížku [5].
- Před čištěním: Stiskněte tlačítko 0 na ovládacím panelu tlačítek otáček [8]. Vytáhněte síťovou zástrčku [16] ze zásuvky.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] čistěte pouze vysavačem a lehce navlhčeným hadříkem.

## ● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

## Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 410068\_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

**CZ** **Servis Česká republika**  
Tel.: 800600632  
E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	53
<b>Úvod</b> .....	Strana	53
Použitie v súlade s určením .....	Strana	53
Rozsah dodávky .....	Strana	54
Popis súčiastok .....	Strana	54
Technické údaje .....	Strana	54
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	55
<b>Pred použitím</b> .....	Strana	56
Vybalenie .....	Strana	56
Montáž .....	Strana	56
Nastavenie výšky .....	Strana	57
Nastavenie náklonu .....	Strana	57
<b>Obsluha</b> .....	Strana	57
Rýchlosť ventilátora .....	Strana	57
Oscilácia .....	Strana	57
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	57
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	58
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	58
<b>Záruka</b> .....	Strana	58
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	58
<b>Servis</b> .....	Strana	59

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
			<p>Prsty nestrkajte cez mriežku.</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>

## STOJANOVÝ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe Vášho nového STOJANOVÉHO VENTILÁTORA, ktorý sa ďalej označuje len ako „produkt“.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa obsluhy, bezpečnosti a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Spôsoby používania, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môžu spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

- Produkt vybalte. Ak sa tam nachádzajú prepravné poisťky, odstráňte ich.
- Po vybalení produktu skontrolujte, či je produkt kompletný a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály (vrátane ochranných fólií).

- 1 Jednotka motora (s tlačidlami rýchlosti, poistnou maticou mriežky a nastavovacou skrutkou)
- 1 Súčiastka na pripojenie podstavca
- 1 Poistná matica lopatky
- 4 Nohy podstavca
- 1 Predlžovacia tyč a spodná tyč (so zaistením nastavenia výšky)
- 1 Predná mriežka (s poistnou maticou a nastavovacou skrutkou)
- 1 Zadná mriežka
- 1 Lopatka
- 1 Stručný návod

**ⓘ UPOZORNENIE:** Rôzne odnímateľné komponenty sa dodávajú vopred zmontované (pozrite „Popis súčiastok“).

## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A

- 1** Predná mriežka
- 2** Poistná matica lopatky
- 3** Lopatka
- 4** Poistná matica mriežky
- 5** Zadná mriežka
- 6** Jednotka motora
- 6a** Hriadeľ motora
- 7** Regulátor oscilácií
- 8** Ovládací panel s tlačidlami rýchlosti (**0, 1, 2, 3**)
- 9** Nastavovacia skrutka
- 10** Predlžovacia tyč
- 11** Zaistenie nastavenia výšky
- 12** Spodná tyč

- 13** Súčiastka na pripojenie podstavca
  - 14** Nohy podstavca
  - 15** \* Nastavovacia skrutka a poistná matica
  - 16** Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- \* predmontované

## ● Technické údaje

Vstupné napätie: 220–240 V~,  
50–60 Hz  
Spotreba energie: 45 W

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Spotreba energie ventilátora	P	39,5	W
Prevádzková hodnota	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min.)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Hladina hluku ventilátora	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,3	m/s
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

### Deti a osoby s postihnutím

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

**Nebezpečenstvo udusenía!** Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa nesmú s produktom hrať.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.



## ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

## ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Ak

je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

## ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Pred vybratím ochrannej mriežky odpojte produkt od napájania.

## ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Produkt nikdy nepoužívajte bez alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.

## ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Počas

používania udržiavajte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo bezpečnostnej mriežky, aby ste predišli poraneniam alebo poškodeniam produktu.

### ● **Pred použitím**

#### ● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či produkt nie je poškodený.

#### ● **Montáž**

- Počet potrebných osôb pri montáži:  
1 dospelá osoba

Obr.	Krok
B	1. 4 nohy podstavca <b>14</b> zasúvajte do súčiastky na pripojenie podstavca <b>13</b> , až kým nezacvaknú.
C	1. Uvoľnite zaistenie nastavenia výšky <b>11</b> na predĺžovacej tyči <b>10</b> . 2. Vytiahnite predĺžovaciu tyč <b>10</b> . 3. Spodnú tyč <b>12</b> položte na súčiastku na pripojenie podstavca <b>13</b> .
D	1. Spodnú tyč <b>12</b> otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby zacvakla do súčiastky na pripojenie podstavca <b>13</b> . 2. Zaistenie nastavenia výšky <b>11</b> pevne utiahnite v požadovanej výške.

Obr.	Krok
E	<ol style="list-style-type: none"> <li>Z jednotky motora <b>6</b> uvoľnite poistnú maticu mriežky <b>4</b>.</li> <li>Zadnú mriežku <b>5</b> pripevnite k jednotke motora <b>6</b>.</li> <li>Na pripevnenie použite poistnú maticu mriežky <b>4</b>.</li> </ol>
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lopatku <b>3</b> nasadte na hriadeľ motora <b>6a</b>.</li> <li>Na pripevnenie použite poistnú maticu lopatky <b>2</b>.</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>Otvorte 4 svorky prednej mriežky <b>1</b>.</li> <li>Z prednej mriežky <b>1</b> uvoľnite nastavovaciu skrutku a poistnú maticu <b>15</b>.</li> <li>Záves prednej mriežky <b>1</b> zaveste na zadnú mriežku <b>5</b>.</li> <li>Zavedte nastavovaciu skrutku <b>15</b>. Utiahnite poistnú maticu <b>15</b>. Zatvorte 4 svorky na ráme mriežky.</li> </ol> <p><b>UPOZORNENIE:</b> 4 svorky musia pasovať na rám zadnej mriežky <b>5</b>.</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>Na predĺžovaciu tyč <b>10</b> nasadte jednotku motora <b>6</b> s ovládacím panelom s tlačidlami rýchlosti <b>8</b>.</li> <li>Dieru nasmerujte smerom dozadu.</li> <li>Na pripevnenie použite nastavovaciu skrutku <b>9</b>.</li> </ol>

## ● Nastavenie výšky

- Zaistenie nastavenia výšky **11** (na predĺžovacej tyči **10**) uvoľnite otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Nastavte dĺžku predĺžovacej tyče **10**.
- Zaistenie nastavenia výšky **11** pevne utiahnite v smere hodinových ručičiek.

## ● Nastavenie náklonu

- UPOZORNENIE:** Pri prestavovaní uhla náklonu neodstraňujte nastavovaciu skrutku **9**.
- Nastavenie náklonu nevykonávajte, keď je produkt v prevádzke.
  - Ručne nastavte uhol náklonu.

## ● Obsluha

- Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
- Sieťovú zástrčku **16** zapojte do vhodnej zásuvky.

## ● Rýchlosť ventilátora

- Ak chcete produkt zapnúť, vypnúť alebo nastaviť rýchlosť ventilátora, stlačte ovládací panel s tlačidlami rýchlosti **8**:

Poloha	Funkcia
<b>0</b>	Vyp.
<b>1</b>	Nízka rýchlosť ventilátora
<b>2</b>	Stredná rýchlosť ventilátora
<b>3</b>	Maximálna rýchlosť ventilátora

## ● Oscilácia

- Nastavte regulátor oscilácií **7**:

Poloha regulátora	Oscilácia*
Vytiahnutý	Vyp.
Zatlačený	Zap.
* počas prevádzky	

## ● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Do jednotky motora **6** nesmie preniknúť voda a ani iné kvapaliny.

- Prednú mriežku **1** ani zadnú mriežku **5** za žiadnych okolností neodstraňujte.
- Pred čistením: Na ovládacom paneli s tlačidlami rýchlosti **8** stlačte **0**. Vytiahnite sieťovú zástrčku **16** zo zásuvky.
- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- Prednú mriežku **1** a zadnú mriežku **5** čistíte len vysávačom a jemne navlhčenou handričkou.

## ● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.azefairedesdechets.fr](http://www.azefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme - podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 410068\_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158











E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página	61
<b>Introducción</b> .....	Página	61
Uso previsto .....	Página	61
Volumen de suministro .....	Página	61
Descripción de las piezas .....	Página	62
Datos técnicos .....	Página	62
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	63
<b>Antes del uso</b> .....	Página	64
Desembalaje .....	Página	64
Montaje .....	Página	64
Ajuste de altura .....	Página	65
Ajuste de inclinación .....	Página	65
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	65
Velocidad del ventilador .....	Página	65
Oscilación .....	Página	65
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	65
<b>Almacenamiento</b> .....	Página	66
<b>Eliminación</b> .....	Página	66
<b>Garantía</b> .....	Página	66
Tramitación de la garantía .....	Página	67
<b>Asistencia</b> .....	Página	67

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>		<p>No introduzca los dedos por la rejilla.</p>
			<p>Indicaciones de seguridad</p>
			<p>Instrucciones de manipulación</p>

## VENTILADOR DE PIE

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo VENTILADOR DE PIE, en lo sucesivo solo "producto".

Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● Uso previsto

Este producto está previsto para generar una circulación de aire refrigerante. Los usos que no estén descritos en este manual de instrucciones pueden dañar el producto o provocar lesiones graves.

Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

### ● Volumen de suministro

- Desembale el producto. En su caso, quite las fijaciones de transporte.

□ Después de desembalar el producto, compruebe si está íntegro y en perfecto estado. Elimine antes del uso la totalidad de los materiales de embalaje (incluyendo las láminas protectoras).

- 1 Unidad de motor (con botones de velocidad, contratuerca para rejilla y tornillo de ajuste)
- 1 Conector de la base
- 1 Contratuerca para pala
- 4 Patas de la base
- 1 Tubo de prolongación y tubo inferior (con bloqueo de ajuste de altura)
- 1 Rejilla delantera (con contratuerca y tornillo de ajuste)
- 1 Rejilla trasera
- 1 Pala
- 1 Guía rápida

❗ **NOTA:** Algunos componentes extraíbles se suministran ya montados (véase "Descripción de las piezas").

## ● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

Fig. A

- 1 Rejilla delantera
- 2 Contratuerca para pala
- 3 Pala
- 4 Contratuerca para rejilla
- 5 Rejilla trasera
- 6 Unidad de motor
- 6a Eje del motor
- 7 Regulador de oscilación
- 8 Panel de control de los botones de velocidad (**0**, **1**, **2**, **3**)
- 9 Tornillo de ajuste
- 10 Tubo de prolongación
- 11 Bloqueo de ajuste de altura
- 12 Tubo inferior

- 13 Conector de la base
- 14 Patas de la base
- 15 \* Tornillo de ajuste y contratuerca
- 16 Cable de conexión con enchufe premontado

## ● Datos técnicos

Tensión de entrada: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Consumo de potencia: 45 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Consumo de potencia del ventilador	P	39,5	W
Valor de servicio	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de potencia en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,3	m/s
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

### **Niños y personas con limitaciones**

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia!** No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros.

Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

No permita que los niños jueguen con el producto.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.



## ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Desconecte el producto del suministro de corriente antes de quitar la rejilla de protección.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto sin o con una rejilla de protección dañada.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Durante el uso, mantenga las manos, cabello, vestimenta y otros objetos lejos de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.

## ● Antes del uso

### ● Desembalaje

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe si el producto está dañado.

### ● Montaje

- Número de personas necesarias para el montaje: 1 adulto

Fig.	Paso
B	1. Inserte las 4 patas de la base <b>14</b> en el conector de la base <b>13</b> hasta que encajen.
C	1. Afloje el bloqueo de ajuste de altura <b>11</b> del tubo de prolongación <b>10</b> . 2. Extraiga el tubo de prolongación <b>10</b> . 3. Coloque el tubo inferior <b>12</b> en el conector de la base <b>13</b> .
D	1. Gire el tubo inferior <b>12</b> en sentido horario para encajarlo en el conector de la base <b>13</b> . 2. Apriete el bloqueo de ajuste de altura <b>11</b> a la altura deseada.
E	1. Afloje la contratuerca para rejilla <b>4</b> de la unidad de motor <b>6</b> . 2. Fije la rejilla trasera <b>5</b> en la unidad de motor <b>6</b> . 3. Utilice la contratuerca para rejilla <b>4</b> para fijarla.
F	1. Coloque la pala <b>3</b> en el eje del motor <b>6a</b> . 2. Utilice la contratuerca para pala <b>2</b> para fijarla.

Fig.	Paso
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra las 4 sujeciones de la rejilla delantera <b>1</b>.</li> <li>2. Afloje el tornillo de ajuste y la contratuerca <b>15</b> de la rejilla delantera <b>1</b>.</li> <li>3. Enganche el colgador de la rejilla delantera <b>1</b> en la rejilla trasera <b>5</b>.</li> <li>4. Introduzca el tornillo de ajuste <b>15</b>. Apriete la contratuerca <b>15</b>. Cierre las 4 sujeciones de la rejilla en el marco de la rejilla.</li> </ol> <p><b>ⓘ NOTA:</b> Las 4 sujeciones de la rejilla deben encajar sobre el marco de la rejilla trasera <b>5</b>.</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la unidad de motor <b>6</b> con el panel de control de los botones de velocidad <b>8</b> en el tubo de prolongación <b>10</b>.</li> <li>2. Oriente el agujero hacia la parte posterior.</li> <li>3. Utilice el tornillo de ajuste <b>9</b> para fijarla.</li> </ol>

## ● Ajuste de altura

- Afloje el bloqueo de ajuste de altura **11** (en el tubo de prolongación **10**) girando en sentido antihorario.
- Ajuste la longitud del tubo de prolongación **10**.
- Apriete el bloqueo de ajuste de altura **11** en sentido horario.

## ● Ajuste de inclinación

- ⓘ **NOTA:** No quite el tornillo de ajuste **9** para ajustar el ángulo de inclinación.
- No realice ningún ajuste de inclinación si el producto está en funcionamiento.
- Ajuste manualmente el ángulo de inclinación.

## ● Funcionamiento

- Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
- Conecte el enchufe **16** a una toma de corriente apropiada.

## ● Velocidad del ventilador

- Confirme el panel de control de los botones de velocidad **8** para encender o apagar el producto y para ajustar la velocidad del ventilador:

Posición	Función
<b>0</b>	Apagado
<b>1</b>	Velocidad del ventilador baja
<b>2</b>	Velocidad del ventilador media
<b>3</b>	Velocidad del ventilador máxima

## ● Oscilación

- Ajuste el regulador de oscilación **7**:

Posición del regulador	Oscilación*
Extraído	Apagado
Insertado	Encendido
* durante el funcionamiento	

## ● Limpieza y cuidado

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en la unidad de motor **6**.
- No quite la rejilla delantera **1** o la rejilla trasera **5** bajo ninguna circunstancia.
- Antes de la limpieza: Pulse **0** en el panel de control de los botones de velocidad **8**. Desconecte el enchufe **16** de la toma de corriente.

- ❑ Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- ❑ Limpie la rejilla delantera **1** y la rejilla trasera **5** únicamente con una aspiradora y un paño ligeramente humedecido.

## ● **Almacenamiento**

- ❑ Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- ❑ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

### Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 410068\_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

**ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948











E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side	69
<b>Indledning</b> .....	Side	69
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side	69
Leveringsomfang .....	Side	69
Beskrivelse af delene .....	Side	70
Tekniske data .....	Side	70
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side	70
<b>Før produktet tages i brug</b> .....	Side	72
Udpakning .....	Side	72
Montering .....	Side	72
Indstilling af højde .....	Side	72
Indstilling af vinkel .....	Side	73
<b>Betjening</b> .....	Side	73
Ventilatorhastighed .....	Side	73
Oscillation .....	Side	73
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side	73
<b>Opbevaring</b> .....	Side	73
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	73
<b>Garanti</b> .....	Side	74
Afvikling af garantisager .....	Side	74
<b>Service</b> .....	Side	74

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, i den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Fare – risiko for elektrisk stød!
	<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Stik ikke fingrene igennem gitteret.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## GULVVENTILATOR

### ● Indledning

Vi ønsker dig hjerteligt tillykke med købet af din nye GULVVENTILATOR, herefter benævnt "produktet".

Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en fast bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Før produktet tages i brug, skal du være fortløbig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger.

Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at frembringe en afkølede luftcirkulation. Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● Leveringsomfang

- Pak produktet ud. Fjern eventuelle transportsikringer.

- Efter udpakning af produktet, skal det kontrolleres, at produktet er komplet og i funktionsdygtig stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes (inklusive beskyttelsesfolier).

- 1 Motorenhed (med hastighedsknapper, gitter-kontramøtrik og låseskrue)
- 1 Sokkelforbindelsesstykke
- 1 Vinge-kontramøtrik
- 4 Sokkelfod
- 1 Forlængerrør og nederste rør (med højdeindstillingslås)
- 1 Forreste gitter (med kontramøtrik og låseskrue)
- 1 Bageste gitter
- 1 Vinge
- 1 Kort vejledning

**ⓘ BEMÆRK:** Diverse aftagelige komponenter leveres formonteret (se "Beskrivelse af delene").

## ● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A

- 1 Forreste gitter
  - 2 Vinge-kontramøtrik
  - 3 Vinge
  - 4 Gitter-kontramøtrik
  - 5 Bageste gitter
  - 6 Motorenhed
  - 6a Motoraksel
  - 7 Oscillationsregulator
  - 8 Panel med hastighedsknapper (0, 1, 2, 3)
  - 9 Låseskrue
  - 10 Forlængerrør
  - 11 Højdeindstillingslås
  - 12 Nederste rør
  - 13 Sokkelforbindelsesstykke
  - 14 Sokkelfod
  - 15 \* Låseskrue og kontramøtrik
  - 16 Tilslutningsledning med netstik
- \* formonteret

## ● Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V~,  
50-60 Hz  
Effektforbrug: 45 W

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilatorens effektoptag	P	39,5	W
Nytteværdi	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Elforbrug i standbytilstand	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Ventilatorens lydeffektniveau	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Maksimal luft hastighed	C	3,3	m/s
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND  www.owim.com		



## Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

## **Børn og personer med handicap**

**⚠ FARE! Risiko for kvælning!** Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn.

Emballagen udgør en kvælningrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

Børn må ikke lege med produktet.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet, før produktet rengøres, og når produktet ikke anvendes.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.



**⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Afbryd altid produktet fra netspændingen, før sikkerhedsgitteret fjernes.

**⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Anvend aldrig produktet uden eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

**⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og andre genstande væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og skader på produktet.

## ● Før produktet tages i brug

### ● Udpakning

- Fjern emballagen. Kontroller om produktet er beskadiget.

### ● Montering

- Antal personer der er nødvendige til monteringen: 1 voksen

Fig.	Trin
B	1. Skub de 4 sokkelfødder <b>14</b> ind i sokkelforbindelsesstykket <b>13</b> , til de klikker fast.
C	1. Løsn højdeindstillingslåsen <b>11</b> på forlængerrøret <b>10</b> . 2. Træk forlængerrøret <b>10</b> ud. 3. Placer det nederste rør <b>12</b> på sokkelforbindelsesstykket <b>13</b> .

Fig.	Trin
D	1. Drej det nederste rør <b>12</b> med uret for at klikke det ind i sokkelforbindelsesstykket <b>13</b> . 2. Spænd højdeindstillingslåsen <b>11</b> fast i den ønskede højde.
E	1. Løsn gitter-kontramøtrikken <b>4</b> fra motorenheden <b>6</b> . 2. Fastgør det bageste gitter <b>5</b> til motorenheden <b>6</b> . 3. Anvend gitter-kontramøtrikken <b>4</b> til fastgørelse.
F	1. Sæt vingen <b>3</b> på motorakslen <b>6a</b> . 2. Anvend vinge-kontramøtrikken <b>2</b> til fastgørelse.
G	1. Åbn de 4 gitterklips på forreste gitter <b>1</b> . 2. Løsn låseskruen og kontramøtrikken <b>15</b> fra forreste gitter <b>1</b> . 3. Hæng det forreste gitters <b>1</b> ophængning ind i det bageste gitter <b>5</b> . 4. Sæt låseskruen <b>15</b> i. Spænd kontramøtrikken <b>15</b> . Luk de 4 gitterklips på gitterrammen. <b>ⓘ BEMÆRK:</b> De 4 gitterklips skal passe over det bageste gitters <b>5</b> ramme.
H	1. Sæt motorenheden <b>6</b> med panelet med hastighedsknapper <b>8</b> på forlængerrøret <b>10</b> . 2. Vend hullet mod bagsiden. 3. Anvend låseskruen <b>9</b> til fastgørelse.

## ● Indstilling af højde

- Løsn højdeindstillingslåsen **11** (på forlængerrøret **10**) ved at dreje mod uret.
- Indstil forlængerrørets **10** længde.
- Drej højdeindstillingslåsen **11** med uret.

## ● Indstilling af vinkel

- ❗ **BEMÆRK:** Fjern ikke låseskruen [9] ved justering af hældningsvinklen.
- Indstil ikke vinklen, mens produktet er i drift.
- Indstil den ønskede vinkel manuelt.

## ● Betjening

- Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
- Tilslut netstikket [16] til en egnet stikkontakt.

## ● Ventilatorhastighed

- Anvend panelet med hastighedsknapper [8] til at tænde og slukke produktet og til at indstille ventilatorhastigheden med:

Position	Funktion
0	Fra
1	Laveste ventilatorhastighed
2	Mellemste ventilatorhastighed
3	Højeste ventilatorhastighed

## ● Oscillation

- Indstil oscillationsregulatoren [7]:

Regulatorposition	Oscillation *
Udtrykket	Fra
Indtrykket	Til
* under driften	

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må ikke trænge ind i motorenheden [6].
- Fjern under ingen omstændigheder det forreste gitter [1] eller det bageste gitter [5].

- Før rengøring: Tryk på 0 på panelet med hastighedsknapper [8]. Træk netstikket [16] ud af stikkontakten.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Rengør kun det forreste gitter [1] og bageste gitter [5] med en støvsuger og en let fugtet klud.

## ● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bostyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 410068\_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972











E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina	76
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	76
Uso previsto .....	Pagina	76
Contenuto della confezione .....	Pagina	76
Descrizione dei componenti .....	Pagina	77
Dati tecnici .....	Pagina	77
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina	78
<b>Prima dell'uso</b> .....	Pagina	79
Disimballaggio .....	Pagina	79
Montaggio .....	Pagina	79
Regolazione dell'altezza .....	Pagina	80
Regolazione dell'inclinazione .....	Pagina	80
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina	80
Velocità del ventilatore .....	Pagina	80
Oscillazione .....	Pagina	80
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	80
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	81
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	81
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	81
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	82
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	82

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p><b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>
	<p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Pericolo - rischio di scossa elettrica!</p>
	<p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>		<p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>
	<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>		<p>Non inserire le dita nella griglia.</p>
			<p>Istruzioni di sicurezza</p>
			<p>Istruzioni</p>

## VENTILATORE A PIANTANA

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo VENTILATORE A PIANTANA, di seguito denominato "prodotto".

Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sull'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Uso previsto

Il presente prodotto è previsto per produrre una circolazione di aria raffrescante. Utilizzi diversi da quelli descritti in questo manuale possono provocare danni al prodotto o lesioni gravi.

Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

### ● Contenuto della confezione

- Disimballare il prodotto. Rimuovere i fissaggi per il trasporto, se presenti.
- Dopo il disimballaggio, verificare che il prodotto sia completo e in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, comprese le pellicole protettive, prima dell'uso.

- 1 Unità motore (con pulsanti di velocità, controdado della griglia e vite di bloccaggio)
- 1 Connettore base
- 1 Controdado dell'elica
- 4 Piedini base
- 1 Tubo di prolunga e tubo inferiore (con blocco per la regolazione dell'altezza)
- 1 Griglia anteriore (con controdado e vite di bloccaggio)
- 1 Griglia posteriore
- 1 Elica
- 1 Guida rapida

**(i) INDICAZIONE:** Diversi componenti rimovibili sono consegnati premontati (vedere "Descrizione dei componenti").

## ● Descrizione dei componenti

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

Fig. A

- 1** Griglia anteriore
  - 2** Controdado dell'elica
  - 3** Elica
  - 4** Controdado della griglia
  - 5** Griglia posteriore
  - 6** Unità motore
  - 6a** Albero motore
  - 7** Regolatore dell'oscillazione
  - 8** Pannello di controllo dei pulsanti di velocità (**0, 1, 2, 3**)
  - 9** Vite di bloccaggio
  - 10** Tubo di prolunga
  - 11** Blocco per la regolazione dell'altezza
  - 12** Tubo inferiore
  - 13** Connettore base
  - 14** Piedini base
  - 15** \* Vite di bloccaggio e controdado
  - 16** Cavo di alimentazione e spina
- \* premontati

## ● Dati tecnici

Tensione di ingresso: 220-240 V~,  
50-60 Hz  
Potenza assorbita: 45 W

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	39,5	W
Valori di esercizio	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,3	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA  www.owim.com		



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

### **Bambini e disabili**

**⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti.

Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!** Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di rimuovere la griglia di protezione.

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!** Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!** Durante il funzionamento tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri oggetti lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare se il prodotto è danneggiato.

● **Montaggio**

- Numero di persone richieste per il montaggio: 1 adulto

Fig.	Fase
B	1. Far scorrere i 4 piedini base <b>14</b> nel connettore base <b>13</b> fino a farli scattare in posizione.
C	1. Allentare il blocco per la regolazione dell'altezza <b>11</b> sul tubo di prolunga <b>10</b> . 2. Estrarre il tubo di prolunga <b>10</b> . 3. Posizionare il tubo inferiore <b>12</b> sul connettore base <b>13</b> .
D	1. Ruotare il tubo inferiore <b>12</b> in senso orario fino a farlo scattare nel connettore base <b>13</b> . 2. Serrare il blocco per la regolazione dell'altezza <b>11</b> all'altezza desiderata.
E	1. Allentare il controdado della griglia <b>4</b> sull'unità motore <b>6</b> . 2. Fissare la griglia posteriore <b>5</b> all'unità motore <b>6</b> . 3. Utilizzare il controdado della griglia <b>4</b> per fissare.
F	1. Posizionare l'elica <b>3</b> sull'albero motore <b>6a</b> . 2. Utilizzare il controdado dell'elica <b>2</b> per fissare.



Fig.	Fase
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aprire i 4 morsetti griglia della griglia anteriore <b>1</b>.</li> <li>2. Allentare la vite di bloccaggio e il controdado <b>15</b> dalla griglia anteriore <b>1</b>.</li> <li>3. Inserire il gancio di sospensione della griglia anteriore <b>1</b> nella griglia posteriore <b>5</b>.</li> <li>4. Inserire la vite di bloccaggio <b>15</b>. Serrare il controdado <b>15</b>. Chiudere i 4 morsetti griglia sul telaio della griglia.</li> </ol> <p><b>i</b> <b>INDICAZIONE:</b> I 4 morsetti griglia devono adattarsi al telaio della griglia posteriore <b>5</b>.</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posizionare l'unità motore <b>6</b> con il pannello di controllo dei pulsanti di velocità <b>8</b> sul tubo di prolunga <b>10</b>.</li> <li>2. Allineare il foro verso la parte posteriore.</li> <li>3. Utilizzare la vite di bloccaggio <b>9</b> per fissare.</li> </ol>

## ● Regolazione dell'altezza

- Allentare il blocco per la regolazione dell'altezza **11** (sul tubo di prolunga **10**) ruotandolo in senso antiorario.
- Regolare la lunghezza del tubo di prolunga **10**.
- Ruotare il blocco per la regolazione dell'altezza **11** in senso orario.

## ● Regolazione dell'inclinazione

- i** **INDICAZIONE:** Non rimuovere la vite di bloccaggio **9** durante la regolazione dell'angolo di inclinazione.
- Non regolare l'inclinazione quando il prodotto è in funzione.
- Regolare l'angolo di inclinazione manualmente.

## ● Funzionamento

- Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
- Inserire la spina **16** in una presa idonea.

## ● Velocità del ventilatore

- Utilizzare il pannello di controllo dei pulsanti di velocità **8** per accendere o spegnere il prodotto e per impostare la velocità del ventilatore:

Posizione	Funzione
<b>0</b>	Off
<b>1</b>	Velocità del ventilatore minima
<b>2</b>	Velocità del ventilatore media
<b>3</b>	Velocità del ventilatore massima

## ● Oscillazione

- Impostare il regolatore dell'oscillazione **7**:

Posizione del regolatore	Oscillazione*
Sollevato	Off
Premuto	On
* durante il funzionamento	

## ● Pulizia e manutenzione

- ⚠ AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non consentire ad acqua o altri liquidi di penetrare nell'unità motore **6**.
- In nessun caso rimuovere la griglia anteriore **1** o la griglia posteriore **5**.
- Prima della pulizia: Premere **0** sul pannello di controllo dei pulsanti di velocità **8**. Scollegare la spina **16** dalla presa.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.

- Pulire la griglia anteriore **1** e la griglia posteriore **5** esclusivamente con un aspirapolvere e un panno leggermente inumidito.

## ● **Conservazione**

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

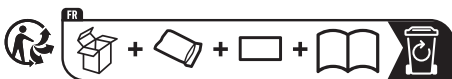
## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### **Prodotto:**



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 410068\_2207) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789










E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal	84
<b>Bevezető</b> .....	Oldal	84
Rendeltetészerű használat .....	Oldal	84
A csomagolás tartalma .....	Oldal	85
A részegységek leírása .....	Oldal	85
Műszaki adatok .....	Oldal	85
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal	86
<b>Használat előtt</b> .....	Oldal	87
Kicsomagolás .....	Oldal	87
Összeszerelés .....	Oldal	87
A magasság beállítása .....	Oldal	88
A dőlésszög beállítása .....	Oldal	88
<b>Kezelés</b> .....	Oldal	88
Forgási sebesség .....	Oldal	88
Elfordulás .....	Oldal	88
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal	88
<b>Tárolás</b> .....	Oldal	89
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	89
<b>Garancia</b> .....	Oldal	89
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal	89
<b>Szerviz</b> .....	Oldal	90

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>Veszély – áramütésveszély!</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>		<p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>
			<p>Ne dugja át az ujjait a rácson.</p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.</p>		<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>

## ÁLLÓVENTILÁTOR

### ● Bevezető

Gratulálunk új ÁLLÓVENTILÁTORÁNAK vásárlása alkalmából, a továbbiakban „termék” néven hivatkozunk rá.

Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a kezeléssel, a biztonsággal és kiselejtezéssel kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint minden kezelési és biztonsági utasítással.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék a levegő hűsítő keringetésére alkalmas. Az ebben a használati útmutatóban leírtakon kívüli használati módok a termék károsodásához vagy súlyos sérülésekhez vezethetnek.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● A csomagolás tartalma

- Csomagolja ki a terméket. Távolítsa el a szállítási rögzítőelemeket, ha vannak ilyenek.
- A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék hiánytalan és kifogástalan állapotban van-e. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot (a védőfóliákkal együtt).

1 Motoregység (sebességállító gombokkal, a rács ellenanyójával és rögzítőcsavarral)

1 Talpösszekötő

1 Lapát-ellenanya

4 Tartóláb

1 Hosszabbítócső és alsó cső (magasságállító retesszel)

1 Első rács (ellenanyával és rögzítőcsavarral)

1 Hátsó rács

1 Lapát

1 Rövid útmutató

**i MEGJEGYZÉS:** Egyes levehető alkatrészek már a kiszállításkor fel vannak szerelve (lásd az „A részegységek leírása” c. részt).

## ● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

A ábra

1 Első rács

2 Lapát-ellenanya

3 Lapát

4 A rács ellenanyája

5 Hátsó rács

6 Motoregység

6a Motortengely

7 Elfordulás-szabályozó

8 Sebességszabályozó kezelőfelület  
(0, 1, 2, 3)

9 Rögzítőcsavar

10 Hosszabbítócső

11 Magasságállító retesz

12 Alsó cső

13 Talpösszekötő

14 Tartólábak

15 \* Az ellenanya rögzítőcsavarja

16 Elektromos vezeték csatlakozóval

\* felszerelve

## ● Műszaki adatok

Bemenő feszültség: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Teljesítményfelvétel: 45 W

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
A ventilátor bemenő teljesítménye	P	39,5	W
Üzemérték	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P <sub>SB</sub>	0,0	W
A ventilátor zajszintje	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	3,3	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány		EN IEC 60879:2019	
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com	



## Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁSSAL ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

### **Gyermekek és fogyatékkal élők**

#### **⚠ VESZÉLY!**

**Fulladásveszély!** Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

## ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

### **Áramütésveszély!**

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.

## ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

### **Áramütésveszély!**

Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácspepenő vagy ráfröccsenő víztől.

## ⚠ **VIGYÁZAT!**

**Sérülésveszély!** A védőrács levétele előtt szüntesse meg a termék áramellátását.

## ⚠ **VIGYÁZAT!**

**Sérülésveszély!** Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.

## ⚠ **VIGYÁZAT!**

**Sérülésveszély!** A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezeit, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a biztonsági védőrácstól távol.

### ● **Használat előtt**

#### ● **Kicsomagolás**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze a termék épségét.

#### ● **Összeszerelés**

- Az összeszereléshez szükséges személyek: 1 felnőtt

Ábra	Lépés
B	1. Tolja be a 4 tartólabát <b>14</b> a talpösszekötőbe <b>13</b> , amíg azok be nem rögzülnek.
C	1. Lazítsa ki a magasságállító reteszt <b>11</b> a hosszabbítócsőről <b>10</b> . 2. Húzza ki a hosszabbítócsövet <b>10</b> . 3. Helyezze rá az alsó csövet <b>12</b> a talpösszekötőre <b>13</b> .
D	1. Fordítsa el az alsó csövet <b>12</b> az óramutató járásával megegyező irányban, hogy az berögzüljön a talpösszekötőbe <b>13</b> . 2. A megfelelő magasságnál húzza meg a magasságállító reteszt <b>11</b> .
E	1. Lazítsa ki a rács ellenanyagát <b>4</b> a motoregységről <b>6</b> . 2. Rögzítse a hátsó rácsot <b>5</b> a motoregységen <b>6</b> . 3. A rögzítéshez a rács ellenanyagát <b>4</b> használja.



Ábra	Lépés
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>Helyezze rá a lapátot <b>3</b> a motortengelyre <b>6a</b>.</li> <li>A rögzítéshez a lapát-ellenanyát <b>2</b> használja.</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nyissa ki az első rács <b>1</b> 4 rácskapcsát.</li> <li>Lazítsa ki a rögzítőcsavart és az ellenanyát <b>15</b> az első rácsból <b>1</b>.</li> <li>Akassza rá az első rács <b>1</b> akasztóját a hátsó rácsra <b>5</b>.</li> <li>Illessze be a rögzítőcsavart <b>15</b>. Húzza meg az ellenanyát <b>15</b>. Zárja le a 4 rácskapcsot a rács keretén.</li> </ol> <p><b>ⓘ MEGJEGYZÉS:</b> A 4 rácskapocsnak illeszkednie kell a hátsó rács <b>5</b> keretébe.</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>Helyezze rá a motoregységet <b>6</b> a sebességszabályozó kezelőfelülettel <b>8</b> a hosszabbítócsőre <b>10</b>.</li> <li>A furatnak hátrafelé kell néznie.</li> <li>A rögzítéshez a rögzítőcsavart <b>9</b> használja.</li> </ol>

## ● A magasság beállítása

- Lazítsa ki a magasságállító reteszt **11** (a hosszabbítócsőn **10**) az óramutató járásával ellenkező irányban történő forgatással.
- Állítsa be a hosszabbítócső **10** hosszát.
- Fordítsa el a magasságállító reteszt **11** az óramutató járásával megegyező irányban.

## ● A dőlésszög beállítása

- ⓘ MEGJEGYZÉS:** A dőlésszög állításakor ne vegye ki a rögzítőcsavart **9**.
- Ne állítson a dőlésszögön, amikor a termék működésben van.
- Állítsa be a dőlésszöget kézzel.

## ● Kezelés

- Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
- Dugja be az elektromos vezeték csatlakozóját **16** egy megfelelő konnektorba.

## ● Forgási sebesség

- A termék bekapcsolásához és a forgási sebesség beállításához használja a sebességszabályozó kezelőfelületet **8**:

Állás	Funkció
<b>0</b>	Ki
<b>1</b>	Alacsony forgási sebesség
<b>2</b>	Közepes forgási sebesség
<b>3</b>	Maximális forgási sebesség

## ● Elfordulás

- Az elfordulás-szabályozó **7** beállítása:

A szabályozó állása	Elfordulás*
Kíhúzva	Ki
Benyomva	Be

\* működés közben

## ● Tisztítás és ápolás

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a motoregység **6** belsejébe.
- Semmilyen körülmények között ne vegye le az első rácsot **1** vagy a hátsó rácsot **5**.
- Tisztítás előtt: Nyomja meg a **0** gombot a sebességszabályozó kezelőfelületen **8**. Húzza ki az elektromos vezeték csatlakozóját **16** a konnektorból.
- A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.

- Az első rácsot **1** a hátsó rácsot **5** csak porszívóval és egy enyhe enyhén megnedvesített ruhával tisztítsa meg.

## ● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

## Termék:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 410068\_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536









E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran	92
<b>Uvod</b> .....	Stran	92
Predvidena uporaba .....	Stran	92
Obseg dobave .....	Stran	92
Opis delov .....	Stran	93
Tehnični podatki .....	Stran	93
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	93
<b>Priprava izdelka za uporabo</b> .....	Stran	95
Razpakiranje .....	Stran	95
Sestavljanje .....	Stran	95
Nastavitev višine .....	Stran	95
Nastavitev naklona .....	Stran	96
<b>Uporaba</b> .....	Stran	96
Hitrost ventilatorja .....	Stran	96
Nihanje .....	Stran	96
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	96
<b>Shranjevanje</b> .....	Stran	96
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	96
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	97
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	98
<b>Servis</b> .....	Stran	98

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p><b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p><b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>
	<p><b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Nevarnost – tveganje električnega udara!</p>
	<p><b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>		<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
	<p><b>CE</b> Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>		<p>Prstov ne potiskajte skozi mrežo.</p>
			<p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>

## STOJEČI VENTILATOR

### ● Uvod

Čestitamo vam ob nakupu novega STOJEČEGA VENTILATORJA, v nadaljevanju krajše »izdelek«. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za uporabo, varnost in odstranitev. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za ustvarjanju kroženja zraka za hlajenje. Uporaba v namene, ki niso omenjeni v navodilih za uporabo, lahko poškoduje izdelek ali povzroči hude poškodbe.

Ta izdelek je predviden samo za gospodinjstvo uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

### ● Obseg dobave

- Razpakirajte izdelek. Odstranite morebitna prevozna varovala (če so nameščena).
- Po razpakiranju izdelka preverite, ali je izdelek popoln in brezhiben. Pred uporabo odstranite ves embalažni material, vključno z zaščitnimi folijami.

- 1 Motorna enota (s tipkami za hitrost, protimatico za mrežo in pritrdilnim vijakom)
- 1 Spojni element za podnožje
- 1 Protimatica za vetrnico
- 4 Noge podnožja
- 1 Podaljševalna in spodnja cev (z zapahom za nastavitev po višini)
- 1 Sprednja mreža (s protimatico in pritrdilnim vijakom)
- 1 Zadnja mreža
- 1 Vetrnica
- 1 Kratka navodila

**OPOMBA:** Različni snemljivi deli so dobavljeni že sestavljeni (glejte »Opis delov«).

## ● Opis delov

Pred branjem odprite zloženo stran z risbami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

Sl. A

- 1 Sprednja mreža
  - 2 Protimatica za vetrnico
  - 3 Vetrnica
  - 4 Protimatica za mrežo
  - 5 Zadnja mreža
  - 6 Motorna enota
  - 6a Gred motorja
  - 7 Nastavitev nihanja
  - 8 Upravljajno polje s tipkami za hitrost (0, 1, 2, 3)
  - 9 Pritrdilni vijak
  - 10 Podaljševalna cev
  - 11 Zapah nastavitve po višini
  - 12 Spodnja cev
  - 13 Spojni element za podnožje
  - 14 Noge podnožja
  - 15 \* Pritrdilni vijak in protimatica
  - 16 Priključni kabel z električnim vtičem
- \* predsestavljeno

## ● Tehnični podatki

Vhodna napetost: 220–240 V~,  
50–60 Hz  
Priključna moč: 45 W

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Najvišja stopnja pretoka ventilatorja	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Priključna moč ventilatorja	P	39,5	W
Delovno razmerje	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Raven zvočne moči ventilatorja	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Najvišja hitrost zraka	C	3,3	m/s
Standard merjenja servisne vrednosti	EN IEC 60879:2019		
Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Varnostni napotki

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil!

### **Otroci in osebe s posebnimi potrebami**

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadržitve!** Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadržitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Otroci od 8. leta starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja smejo ta izdelek uporabljati le, če jih pri tem kdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi izdelka in so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!** Izdelek izklopite in ga ločite od električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustreza napetosti vašega električnega omrežja.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!** Pred odstranjevanjem zaščitne mreže izdelek odklopite iz električnega napajanja.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!** Nikoli ne uporabljajte izdelka brez ali s poškodovano zaščitno mrežo.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!** Med uporabo imejte roke, lase, oblačila in druge predmete zunaj dosega zaščitne mreže, da se izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.

## ● Priprava izdelka za uporabo

### ● Razpakiranje

- Odstranite embalažo. Preverite, ali je izdelek poškodovan.

### ● Sestavljanje

- Število ljudi, ki so potrebni za sestavljanje: 1 odrasla oseba

Slika	Korak
B	1. Potisnite 4 noge podnožja [14] v spojni element za podnožje [13], da se te zaskočijo na svoje mesto.
C	1. Sprostite zapah nastavitve po višini [11] na podaljševalni cevi [10]. 2. Izvlecite podaljševalno cev [10]. 3. Spodnjo cev [12] postavite na spojni element za podnožje [13].

Slika	Korak
D	1. Spodnjo cev [12] obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči v spojni element za podnožje [13]. 2. Zapah nastavitve po višini [11] izvlecite na želeni višini.
E	1. Protimatico za mrežo [4] sprostite z motorne enote [6]. 2. Zadnjo mrežo [5] pritrdite na motorno enoto [6]. 3. Za pritrditev uporabite protimatico za mrežo [4].
F	1. Vetrnico [3] namestite na gred motorja [6a]. 2. Za pritrditev uporabite protimatico za vetrnico [2].
G	1. Odprite 4 sponke za mrežo na sprednji mreži [1]. 2. S sprednje mreže [1] odvijte pritrdilni vijak in protimatico [15]. 3. Obešalo za sprednjo mrežo [1] obesite na zadnjo mrežo [5]. 4. Vstavite pritrdilni vijak [15]. Zategnite protimatico [15]. Zaprite 4 sponke za mrežo na okviru mreže.  <b>ⓘ OPOMBA:</b> 4 sponke za mrežo se morajo prilegati na okvir zadnje mreže [5].
H	1. Motorno enoto [6] z upravljalnim poljem s tipkami za hitrost [8] nastavite na podaljševalno cev [10]. 2. Luknjo poravnajte z zadnjo stranjo. 3. Za pritrditev uporabite pritrdilne vijake [9].

## ● Nastavitev višine

- Sprostite zapah nastavitve po višini [11] (na podaljševalni cevi [10]) z vrtenjem v levo.
- Nastavite dolžino podaljševalne cevi [10].
- Zapah nastavitve po višini [11] privijte z vrtenjem v desno.



## ● Nastavitev naklona

- ❗ **OPOMBA:** Pri nastavitvi naklona ne odstranite pritrdilnega vijaka [9].
- Naklona ne nastavljajte, ko izdelek deluje.
- Ročno nastavite kot naklona.

## ● Uporaba

- Izdelek položite na plosko, stabilno podlago.
- Električni vtič [16] vtaknite v primerno vtičnico.

## ● Hitrost ventilatorja

- Upravljalno polje s tipkami za hitrost [8] preklopite tako, da vklopite/izklopite izdelek in nastavite hitrost ventilatorja:

Položaj	Funkcija
0	Izklop
1	Nizka hitrost ventilatorja
2	Srednja hitrost ventilatorja
3	Največja hitrost ventilatorja

## ● Nihanje

- Nastavite nastavev nihanja [7]:

Položaj nastavitve	Nihanje*
Izvlčeno	Izklop
Pritisnjeno	Vklop
* med delovanjem	

## ● Čiščenje in nega

- ⚠ **OPOZORILO!** Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine vdrle v motorno enoto [6].
- Sprednje mreže [1] ali zadnje mreže [5] nikoli ne odstranite.
- Pred čiščenjem: Pritisnite **0** na upravljalnem polju s tipkami za hitrost [8]. Električni vtič [16] izvlecite iz vtičnice.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Sprednjo mrežo [1] in zadnjo mrežo [5] čistite samo s sesalnikom in navlaženo krpo.

## ● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

## Izdelek:



FR Cet appareil se recycle

A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:  
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 410068\_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60











E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



<b>Korištene upozoravajuće napomene i simboli</b> .....	Stranica	100
<b>Uvod</b> .....	Stranica	100
Uvjeti korištenja .....	Stranica	100
Sadržaj isporuke .....	Stranica	100
Opis dijelova .....	Stranica	101
Tehnički podaci .....	Stranica	101
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	Stranica	101
<b>Prije uporabe</b> .....	Stranica	103
Raspakiravanje .....	Stranica	103
Montaža .....	Stranica	103
Prilagođavanje visine .....	Stranica	103
Podešavanje nagiba .....	Stranica	104
<b>Uporaba</b> .....	Stranica	104
Brzina ventilatora .....	Stranica	104
Osciliranje .....	Stranica	104
<b>Čišćenje i njega</b> .....	Stranica	104
<b>Skladištenje</b> .....	Stranica	104
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica	104
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica	105
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica	105
<b>Servis</b> .....	Stranica	105

## Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	<b>OPASNOST!</b> Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		<b>NAPOMENA:</b> Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
	<b>UPOZORENJE!</b> Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		Opasnost – opasnost od električnog udara!
	<b>OPREZ!</b> Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
			Ne gurajte prste kroz rešetku.
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.	 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

## VENTILATOR

### ● Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog VENTILATORA, u daljnjem tekstu „proizvod“.

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o radu, sigurnosti i zbrinjavanju. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za uporabu i sigurnosnim uputama.

Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

### ● Uvjeti korištenja

Ovaj je proizvod namijenjen kruženju hladnog zraka. Upotrebe koje nisu opisane u ovim uputama za uporabu mogu dovesti do oštećenja proizvoda ili ozbiljnih ozljeda.

Proizvod je namijenjen samo za uporabu u privatnim kućanstvima, nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

### ● Sadržaj isporuke

- Raspakirajte proizvod. Uklonite transportne blokade, ako su postavljene.
- Nakon raspakiranja proizvoda provjerite je li proizvod cjelovit i u ispravnom stanju. Prije uporabe uklonite sav ambalažni materijal (uključujući zaštitne folije).

- 1 Jedinica motora (s tipkama za brzinu, sigurnosnom maticom rešetke i vijkom za učvršćivanje)
- 1 Priključak za postolje
- 1 Krilna sigurnosna matica
- 4 Nožice postolja
- 1 Cijev na razvlačenje i donja cijev (s vijkom za podešavanje visine)
- 1 Prednja rešetka (sa sigurnosnom maticom i vijkom za učvršćivanje)
- 1 Stražnja rešetka
- 1 Propeler
- 1 Kratke upute

**ⓘ NAPOMENA:** Razni uklonjivi dijelovi isporučuju se prethodno sastavljeni (pogledajte „Opis dijelova“).

## ● Opis dijelova

Prije čitanja rasklopite stranicu s crtežima. Upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

Sl. A

- 1** Prednja rešetka
  - 2** Krilna sigurnosna matica
  - 3** Propeler
  - 4** Sigurnosna matica rešetke
  - 5** Stražnja rešetka
  - 6** Jedinica s motorom
  - 6a** Vratilo motora
  - 7** Regulator osciliranja
  - 8** Upravljačka ploča s tipkama za brzinu (**0, 1, 2, 3**)
  - 9** Vijak za učvršćivanje
  - 10** Cijev na razvlačenje
  - 11** Vijak za podešavanje visine
  - 12** Donja cijev
  - 13** Priključak za postolje
  - 14** Nožice postolja
  - 15** \* Vijak za učvršćivanje i sigurnosna matica
  - 16** Priključni kabel s utikačem za napajanje
- \* montirano

## ● Tehnički podaci

Ulazni napon: 220–240 V~,  
50–60 Hz  
Potrošnja energije: 45 W

Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalna stopa protoka	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Potrošnja energije ventilatora	P	39,5	W
Servisna vrijednost	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja energije u stanju mirovanja	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Razina buke ventilatora	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	C	3,3	m/s
Norma mjerenja servisne vrijednosti	EN IEC 60879:2019		
Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NJEMAČKA  www.owim.com		



## Sigurnosne napomene

**PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!**

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

## **Djeca i osobe s poteškoćama**

**⚠ OPASNOST! Opasnost od gušenja!** Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora.

Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.

- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!** Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!** Pazite da se napon mreže na natpisnoj pločici podudara s naponom vaše elektroopskrbe mreže.

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!** Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.

**⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!** Proizvod sigurno odvojite od strujnog napajanja pije uklanjanja zaštitne rešetke.

**⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!** Proizvod nikada nemojte upotrebljavati bez zaštitne rešetke ili ako je rešetka oštećena.

**⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!** Tijekom uporabe držite ruke, kosu, odjeću i druge predmete podalje od zaštitne rešetke kako biste izbjegli ozljede i oštećenje proizvoda.

### ● **Prije uporabe**

### ● **Raspakiranje**

- Uklonite ambalažni materijal. Provjerite je li proizvod oštećen.

### ● **Montaža**

- Broj ljudi potrebnih za montažu: 1 odrasla osoba

Sl.	Korak
B	1. Gurajte 4 nožice postolja <b>14</b> u priključak postolja <b>13</b> dok ne kliknu na mjesto.
C	1. Otpustite vijak za podešavanje visine <b>11</b> s cijevi na razvlačenje <b>10</b> . 2. Izvucite cijev na razvlačenje <b>10</b> prema van. 3. Postavite donju cijev <b>12</b> na priključak postolja <b>13</b> .
D	1. Zakrećite donju cijev <b>12</b> u smjeru kazaljke na satu da uskoči u priključak postolja <b>13</b> . 2. Zategnite vijak za podešavanje visine <b>11</b> na željenu visinu.

Sl.	Korak
E	1. Otpustite sigurnosnu maticu rešetke <b>4</b> s jedinice s motorom <b>6</b> . 2. Pričvrstite stražnju rešetku <b>5</b> na jedinicu s motorom <b>6</b> . 3. Za pričvršćivanje upotrijebite sigurnosnu maticu rešetke <b>4</b> .
F	1. Postavite propeler <b>3</b> na vratilo motora <b>6a</b> . 2. Za pričvršćivanje upotrijebite krlinu sigurnosnu maticu <b>2</b> .
G	1. Otvorite 4 stezaljke rešetke na prednjoj rešetki <b>1</b> . 2. Otpustite vijak za učvršćivanje i sigurnosnu maticu <b>15</b> s prednje rešetke <b>1</b> . 3. Pričvrstite ovjes prednje rešetke <b>1</b> na stražnju rešetku <b>5</b> . 4. Umetnite vijak za učvršćivanje <b>15</b> . Zategnite sigurnosnu maticu <b>15</b> . Zatvorite 4 stezaljke rešetke na okviru rešetke.  <b>ⓘ NAPOMENA:</b> 4 stezaljke rešetke moraju se postaviti preko okvira stražnje rešetke <b>5</b> .
H	1. Postavite jedinicu motora <b>6</b> s upravljačkom pločom s tipkama za brzinu <b>8</b> na cijev na razvlačenje <b>10</b> . 2. Poravnajte rupu prema stražnjoj strani. 3. Za pričvršćivanje upotrijebite vijak za učvršćivanje <b>9</b> .

### ● **Prilagodavanje visine**

- Otpustite vijak za podešavanje visine **11** (na cijevi na razvlačenje **10**) okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Podesite duljinu cijevi na razvlačenje **10**.
- Zategnite vijak za podešavanje visine **11** okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.



## ● Podešavanje nagiba

- ❗ **NAPOMENA:** Prilikom podešavanja kuta nagiba ne skidajte vijak za učvršćivanje [9].
- Ne prilagođavajte nagib dok proizvod radi.
- Ručno prilagodite nagib.

## ● Uporaba

- Postavite proizvod na ravnu i stabilnu podlogu.
- Mrežni utikač [16] povežite s prikladnom utičnicom.

## ● Brzina ventilatora

- Pritisnite tipke za brzinu na upravljačkoj ploči s tipkama za brzinu [8] da biste uključili ili isključili uređaj i podesili brzinu ventilatora:

Položaj	Funkcija
0	Isključeno
1	Mala brzina ventilatora
2	Srednja brzina ventilatora
3	Maksimalna brzina ventilatora

## ● Osciliranje

- Postavite regulator osciliranja [7]:

Položaj regulatora	Osciliranje*
Izvučen	Isključeno
Pritisnut	Uključeno
*tijekom rada	

## ● Čišćenje i njega

- ⚠ **UPOZORENJE!** Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.
- Spriječite da voda i druge tekućine prodru u jedinicu s motorom [6].

- Ni u kojem slučaju ne smijete ukloniti prednju rešetku [1] ili stražnju rešetku [5].
- Prije čišćenja: Pritisnite 0 na upravljačkoj ploči s tipkama za brzinu [8]. Izvucite mrežni utikač [16] iz utičnice.
- Proizvod očistite lagano navlaženom krpom.
- Prednju rešetku [1] i stražnju rešetku [5] čistite samo usisavačem i blago navlaženom krpom.

## ● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada se ne koristi.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir I karton/80-98: miješani materijali.

## Proizvod:



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

## ● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 410068\_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355










E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)



<b>Indicații de avertizare și simboluri folosite</b> .....	Pagina 107
<b>Introducere</b> .....	Pagina 107
Utilizarea conform destinației .....	Pagina 107
Volumul livrării .....	Pagina 107
Descrierea pieselor .....	Pagina 108
Date tehnice .....	Pagina 108
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina 109
<b>Înainte de folosire</b> .....	Pagina 110
Despachetarea .....	Pagina 110
Instalarea .....	Pagina 110
Reglarea înălțimii .....	Pagina 111
Reglarea înclinației .....	Pagina 111
<b>Folosirea</b> .....	Pagina 111
Viteza ventilatorului .....	Pagina 111
Oscilație .....	Pagina 111
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	Pagina 111
<b>Depozitarea</b> .....	Pagina 111
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 112
<b>Garanție</b> .....	Pagina 112
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina 113
<b>Service</b> .....	Pagina 113

## Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	<p><b>PERICOL!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>		<p><b>INDICAȚIE:</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.</p>
	<p><b>AVERTISMENT!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>		<p>Pericol – Riscul unei electrocutări!</p>
	<p><b>PRECAUȚIE!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>		<p>Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.</p>
			<p>Nu băgați degetele prin grilaj.</p>
	<p>Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.</p>		<p>Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare</p>

## VENTILATOR

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră VENTILATOR, denumit în continuare numai „produs”.

Ați ales un produs de înaltă calitate. Instrucțiunile de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acestea conțin informații importante referitoare la utilizare, siguranță și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă mai întâi cu produsul și cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță.

Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● Utilizarea conform destinației

Acest produs este prevăzut pentru producerea unei circulații a aerului care răcește. Utilizările care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare, pot duce la deteriorări ale produsului sau la răniri grave.

Acest produs este prevăzut pentru utilizarea în gospodărie; el nu este potrivit pentru utilizarea profesională.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

### ● Volumul livrării

- Despachetați produsul. Îndepărtați siguranțele de transport dacă există.

□ După despachetarea produsului, verificați dacă acesta este complet și în stare bună. Înainte de utilizare îndepărtați toate materialele de ambalare (inclusiv foliile de protecție).

- 1 Unitate a motorului (cu butoane de viteză, contrapiuliță pentru grilaj și șurub de fixare)
- 1 Piesă de conectare soclu
- 1 Contrapiuliță fluture
- 4 Picioare de soclu
- 1 Țeavă de prelungire și țeavă inferioară (cu blocare pentru reglarea pe înălțime)
- 1 Grilaj față (cu contrapiuliță și șurub de fixare)
- 1 Grilaj spate
- 1 Fluture
- 1 Instrucțiuni scurte

❗ **INDICAȚIE:** Diverse componente detașabile sunt furnizate premontate (vezi „Descrierea pieselor”).

## ● Descrierea pieselor

Înainte de citire, desfaceți pagina pliabilă cu desenele. Familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

Fig. A

- 1 Grilaj frontal
- 2 Contrapiuliță fluture
- 3 Fluture
- 4 Contrapiuliță grilaj
- 5 Grilaj spate
- 6 Unitate motor
- 6a Ax al motorului
- 7 Regulator de oscilație
- 8 Câmp de operare pentru butoanele de viteză (0, 1, 2, 3)
- 9 Șurub de fixare
- 10 Tub prelungitor
- 11 Blocare pentru reglarea înălțimii

- 12 Țeavă inferioară
- 13 Piesă de conectare soclu
- 14 Picioare de soclu
- 15 \* Șurub de fixare și contrapiuliță
- 16 Cablu de alimentare cu ștecher premontat

## ● Date tehnice

Tensiune de intrare: 220–240 V~,  
50–60 Hz  
Consum de putere: 45 W

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Consum de putere a ventilatorului	P	39,5	W
Valoarea de uz	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumul de putere în modul standby	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Nivel de zgomot ventilator	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Viteza maximă a aerului	C	3,3	m/sec
Standardul de măsurare pentru valoarea de uz	EN IEC 60879:2019		
Datele de contact pentru informații suplimentare	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA  www.owim.com		



## Indicații de siguranță

**ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!**

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

### **Copiii și persoanele cu dezabilități**

**⚠️ PERICOL! Risc de sufocare!** Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare nesupravegheați. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

■ Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

Copiii nu au voie să se joace cu produsul.

**⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire!** Oprii produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

**⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare!** Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe plăcuța de tip să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.

**⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare!** Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către

producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.

- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
- Protejați produsul, cablul de conexiune și fișa de rețea de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.

**⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!** Deconectați produsul de la alimentarea electrică înainte de scoate grilajul de protecție.

**⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!** Nu utilizați niciodată produsul fără grilaj sau cu un grilaj de protecție deteriorat.

**⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!** În timpul utilizării, țineți mâinile, părul, hainele și alte obiecte departe de grilajul de protecție pentru a evita rănirile și deteriorările produsului.

## ● Înainte de folosire

### ● Despachetarea

- Îndepărtați materialul de ambalare. Verificați dacă produsul este deteriorat.

## ● Instalarea

- Număr de persoane necesare pentru montaj:  
1 adult

Fig.	Pas
B	1. Glisați cele 4 picioare de soclu <b>14</b> în piesa de conectare soclu <b>13</b> până când se cuplează.
C	1. Slăbiți blocarea pentru reglarea înălțimii <b>11</b> la țeava de prelungire <b>10</b> . 2. Scoateți țeava de prelungire <b>10</b> . 3. Așezați țeava inferioară <b>12</b> pe piesa de conectare soclu <b>13</b> .
D	1. Rotiți țeava inferioară <b>12</b> în sens orar pentru a o cupla în piesa de conectare soclu <b>13</b> . 2. Strângeți blocarea pentru reglarea înălțimii <b>11</b> la înălțimea dorită.
E	1. Desfaceți contrapiulița grilajului <b>4</b> de la unitatea motorului <b>6</b> . 2. Fixați grilajul din spate <b>5</b> la unitatea motorului <b>6</b> . 3. Utilizați contrapiulița grilajului <b>4</b> pentru fixare.
F	1. Așezați fluturile <b>3</b> pe axul motorului <b>6a</b> . 2. Utilizați contrapiulița fluture <b>2</b> pentru fixare.

Fig.	Pas
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deschideți cele 4 cleme de grilaj ale grilajului frontal <b>1</b>.</li> <li>2. Slăbiți șurubul de fixare și contrapiulița <b>15</b> de la grilajul frontal <b>1</b>.</li> <li>3. Suspendați suspensia grilajului frontal <b>1</b> în grilajul din spate <b>5</b>.</li> <li>4. Introduceți șurubul de fixare <b>15</b>. Strângeți contrapiulița <b>15</b>. Închideți cele 4 cleme de grilaj la cadrul grilajului.</li> </ol> <p><b>i</b> <b>INDICAȚIE:</b> Cele 4 cleme de grilaj trebuie să se potrivească peste cadrul grilajului din spate <b>5</b>.</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Așezați unitatea motorului <b>6</b> cu câmpul de operare pentru butoanele de viteză <b>8</b> pe țeava de prelungire <b>10</b>.</li> <li>2. Aliniați orificiul către partea din spate.</li> <li>3. Utilizați șurubul de fixare <b>9</b> pentru fixare.</li> </ol>

## ● Reglarea înălțimii

- Slăbiți blocarea pentru reglarea înălțimii **11** (la țeava de prelungire **10**) rotind în sens antiorar.
- Reglați lungimea țevii de prelungire **10**.
- Strângeți blocarea pentru reglarea înălțimii **11** în sens orar.

## ● Reglarea înclinației

- i** **INDICAȚIE:** Când reglați unghiul de înclinare, nu scoateți șurubul de fixare **9**.
- Nu efectuați reglarea înclinării când produsul este în funcțiune.
  - Reglați manual unghiul de înclinare.

## ● Folosirea

- Așezați produsul pe o bază plată și stabilă.
- Introduceți ștecherul **16** într-o priză potrivită.

## ● Viteza ventilatorului

- Acționați câmpul de operare pentru butoanele de viteză **8** pentru a porni sau a opri produsul și a seta viteza ventilatorului:

Poziție	Funcție
<b>0</b>	Oprit
<b>1</b>	Viteză mică a ventilatorului
<b>2</b>	Viteză medie a ventilatorului
<b>3</b>	Viteză maximă a aerului

## ● Oscilație

- Reglați regulatorul de oscilație **7**:

Poziția regulatorului	Oscilație*
Scos	Oprit
Împins	Pornit

\* în timpul funcționării

## ● Curățarea și îngrijirea

- ⚠ AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.
- Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul unității motorului **6**.
  - Nu demontați grilajul frontal **1** sau grilajul din spate **5** în niciun caz.
  - Înainte de curățare: Apăsăți **0** de pe câmpul de operare pentru butoanele de viteză **8**. Scoateți ștecherul **16** din priză.
  - Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită.
  - Curățați grilajul frontal **1** și grilajul din spate **5** cu un aspirator și o cârpă ușor umezită.

## ● Depozitarea

- Depozitați produsul în ambalajul original dacă nu este folosit.



- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

### Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

## ● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul - la alegerea noastră - produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 410068\_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● Service

 **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



<b>Използвани предупредителни указания и символи</b> . . . . .	Страница	115
<b>Увод</b> . . . . .	Страница	115
Употреба по предназначение . . . . .	Страница	115
Обем на доставката . . . . .	Страница	116
Описание на частите . . . . .	Страница	116
Технически данни . . . . .	Страница	116
<b>Указания за безопасност</b> . . . . .	Страница	117
<b>Преди употребата</b> . . . . .	Страница	118
Разопаковане . . . . .	Страница	118
Монтаж . . . . .	Страница	118
Настройване на височината . . . . .	Страница	119
Настройване на наклона . . . . .	Страница	119
<b>Работа</b> . . . . .	Страница	119
Скорост на вентилатора . . . . .	Страница	119
Осцилиране . . . . .	Страница	120
<b>Почистване и грижи</b> . . . . .	Страница	120
<b>Съхранение</b> . . . . .	Страница	120
<b>Изхвърляне</b> . . . . .	Страница	120
<b>Гаранция</b> . . . . .	Страница	121
Процедиране в случай на рекламация . . . . .	Страница	122
<b>Сервиз</b> . . . . .	Страница	123

## Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	<p><b>ОПАСНОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>		<p><b>УКАЗАНИЕ:</b> Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>
	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>		<p>Опасност – риск от токов удар!</p>
	<p><b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>		<p>Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.</p>
			<p>Не вкарвайте пръстите си през решетката.</p>
	<p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>		<p>Указания за безопасност Инструкции за работа</p>

## СТОЯЩ ВЕНТИЛАТОР

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов **СТОЯЩ ВЕНТИЛАТОР**, наричан по-долу само „продукт“.

Вие избрахте висококачествен продукт.

Ръководството за експлоатация е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за работа, безопасност и изхвърляне. Преди използването на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност.

Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Употреба по предназначение

Този продукт е предвиден за създаване на разхлаждаща циркулация на въздуха. Начини на употреба, които не са описани в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до повреди по продукта или до тежки наранявания.

Този продукт е предвиден само за домашна употреба; той не е подходящ за професионална употреба.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

## ● Обем на доставката

- Разпаковайте продукта. Отстранете транспортните осигуровки, ако има такива.
- След разпаковането на продукта проверете пълнотата на доставката и изрядното състояние на продукта. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали (включително защитно фолио).

- 1 Двигателен блок (с бутони за скорост, контрагайка на решетката и фиксиращ винт)
- 1 Съединителен елемент на основата
- 1 Контрагайка на перката
- 4 Крака на основата
- 1 Удължаваща тръба и долна тръба (с блокировка за настройка на височината)
- 1 Предна решетка (с контрагайка и фиксиращ винт)
- 1 Задна решетка
- 1 Перка
- 1 Кратко ръководство

**ⓘ УКАЗАНИЕ:** Различни свалящи се компоненти се доставят предварително монтирани (вжте „Описание на частите“).

## ● Описание на частите

Преди четене разтворете разгъващата се страница с чертежите. Запознайте се с всички функции на продукта.

Фиг. А

- 1 Предна решетка
- 2 Контрагайка на перката
- 3 Перка
- 4 Контрагайка на решетката
- 5 Задна решетка
- 6 Двигателен блок
- 6a Вал на двигателя
- 7 Регулатор на осцилирането

- 8 Панел за управление с бутони за скорост (**0, 1, 2, 3**)
  - 9 Фиксиращ винт
  - 10 Удължаваща тръба
  - 11 Блокировка за настройка на височината
  - 12 Долна тръба
  - 13 Съединителен елемент на основата
  - 14 Крака на основата
  - 15 \* Фиксиращ винт и контрагайка
  - 16 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- \* Предварително монтирани

## ● Технически данни

Входно напрежение: 220-240 V~,  
50-60 Hz

Консумирана енергия: 45 W

Обозначение	Символ	Стойност	Мерна единица
Максимален дебит	F	52,16	m <sup>3</sup> /min
Консумирана мощност на вентилатора	P	39,5	W
Експлоатационна стойност	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумирана мощност в режим на готовност	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	3,3	m/s

Обозначение	Символ	Стойност	Мерна единица
Стандарт за определяне на експлоатационната стойност	EN IEC 60879:2019		
Адрес за контакт за допълнителна информация	<b>ОВИМ ГмБХ &amp; Ко.КГ</b> Щифтсбергштрассе 1 74167 Некарсул Германия www.owim.com		



### Указания за безопасност

**ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!**

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

## Деца и лица с ограничени способности

**⚠ ОПАСНОСТ! Риск от задушаване!** Не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор.

Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности. Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение. Деца не бива да играят с продукта.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Риск от нараняване!**

Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Риск от токов удар!**

Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Риск от токов удар!** Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

#### **Риск от нараняване!**

Изключете продукта от електрозахранването преди отстраняване на предпазната решетка.

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск**

**от нараняване!** Никога не използвайте продукта без или с повредена предпазна решетка.

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск**

**от нараняване!** По време на употреба дръжте ръцете, косата, облеклото и други предмети далеч от предпазната решетка, за да избегнете наранявания и повреди по продукта.

### **● Преди употребата**

#### **● Разопаковане**

- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали продуктът не е повреден.

#### **● Монтаж**

- Брой на необходимите за монтажа лица: 1 възрастен

Фиг.	Стъпка
В	1. Вкарайте 4-те крака на основата <b>14</b> в съединителния елемент на основата <b>13</b> , докато те се фиксират.

Фиг.	Стъпка
C	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разхлабете блокировката за настройка на височината <b>11</b> на удължаващата тръба <b>10</b>.</li> <li>2. Извадете удължаващата тръба <b>10</b>.</li> <li>3. Поставете долната тръба <b>12</b> върху съединителния елемент на основата <b>13</b>.</li> </ol>
D	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Завъртете долната тръба <b>12</b> по часовниковата стрелка, за да я фиксирате в съединителния елемент на основата <b>13</b>.</li> <li>2. Затегнете блокировката за настройка на височината <b>11</b> на желаната височина.</li> </ol>
E	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разхлабете контрагайката на решетката <b>4</b> от двигателния блок <b>6</b>.</li> <li>2. Закрепете задната решетка <b>5</b> към двигателния блок <b>6</b>.</li> <li>3. За закрепване използвайте контрагайката на решетката <b>4</b>.</li> </ol>
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете перката <b>3</b> върху вала на двигателя <b>6a</b>.</li> <li>2. За закрепване използвайте контрагайката на перката <b>2</b>.</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отворете 4-те скоби на предната решетка <b>1</b>.</li> <li>2. Разхлабете фиксиращия винт и контрагайката <b>15</b> от предната решетка <b>1</b>.</li> <li>3. Окачете закачалката на предната решетка <b>1</b> в задната решетка <b>5</b>.</li> <li>4. Вкарайте фиксиращия винт <b>15</b>. Затегнете контрагайката <b>15</b>. Затворете 4-те скоби на рамката на решетката.</li> </ol> <p><b>И</b> <b>УКАЗАНИЕ:</b> 4-те скоби на решетката трябва да паснат над рамката на задната решетка <b>5</b>.</p>

Фиг.	Стъпка
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете двигателния блок <b>6</b> с панела за управление с бутони за скорост <b>8</b> върху удължаващата тръба <b>10</b>.</li> <li>2. Изравнете отвора спрямо задната страна.</li> <li>3. За закрепване използвайте фиксиращия винт <b>9</b>.</li> </ol>

## ● Настройване на височината

- Разхлабете блокировката за настройка на височината **11** (на удължаващата тръба **10**) чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- Настройте дължината на удължаващата тръба **10**.
- Затегнете блокировката за настройка на височината **11** по часовниковата стрелка.

## ● Настройване на наклона

- И** **УКАЗАНИЕ:** При регулирането на ъгъла на наклон не отстранявайте фиксиращия винт **9**.
- Не извършвайте настройка на наклона, когато продуктът работи.
  - Настройте ръчно ъгъла на наклон.

## ● Работа

- Поставете продукта върху плоска, стабилна основа.
- Свържете мрежовия щепсел **16** към подходящ контакт.

## ● Скорост на вентилатора

- Задействайте панела за управление с бутони за скорост **8**, за да включите или изключите продукта и да настроите скоростта на вентилатора:

Позиция	Функция
<b>0</b>	Изключено
<b>1</b>	Ниска скорост на вентилатора



Позиция	Функция
2	Средна скорост на вентилатора
3	Максимална скорост на вентилатора

## ● Осцилиране

- Настройте регулатора на осцилирането [7]:

Позиция на регулатора	Осцилиране *
Изтеглен навън	Изключено
Натиснат навътре	Включено
* по време на работа	

## ● Почистване и грижи

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Не допускайте попадане на вода и други течности в двигателния блок [6].
- При никакви обстоятелства не отстранявайте предната решетка [1] или задната решетка [5].
- Преди почистването: Натиснете **0** на панела за управление с бутони за скорост [8]. Извадете мрежовия щепсел [16] от контакта.
- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.
- Почиствайте предната решетка [1] и задната решетка [5] само с прахосмукачка и леко навлажнена кърпа.

## ● Съхранение

- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (6) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

## Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Trimap-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

## ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 410068\_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 410068\_2207

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### **● Процедиране в случай на reclamaция**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 410068\_2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## ● **Сервиз**



### **Сервиз България**

Телефон: 008001184975

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)



<b>Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα</b>	Σελίδα	125
<b>Εισαγωγή</b>	Σελίδα	125
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	125
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	126
Περιγραφή μερών	Σελίδα	126
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	126
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b>	Σελίδα	127
<b>Πριν από τη χρήση</b>	Σελίδα	128
Άνοιγμα συσκευασίας	Σελίδα	128
Συναρμολόγηση	Σελίδα	128
Ρύθμιση ύψους	Σελίδα	129
Ρύθμιση κλίσης	Σελίδα	129
<b>Χειρισμός</b>	Σελίδα	129
Ταχύτητα ανεμιστήρα	Σελίδα	129
Ταλάντωση	Σελίδα	130
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b>	Σελίδα	130
<b>Αποθήκευση</b>	Σελίδα	130
<b>Απόσυρση</b>	Σελίδα	130
<b>Εγγύηση</b>	Σελίδα	130
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	131
<b>Σέρβις</b>	Σελίδα	131

## Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		<b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
			Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας στο πλέγμα.
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

## ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

### ● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, εφεξής το «προϊόν».

Επιλέξτε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό, την ασφάλεια και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται.

Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την παραγωγή ενός ρεύματος κρούσ αέρα. Χρήσεις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβες στο προϊόν ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

## ● Περιεχόμενο συσκευασίας

- Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία. Αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς, εάν υπάρχουν.
- Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε το προϊόν, ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα μέρος και ότι βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας (και τις προστατευτικές μεμβράνες) πριν τη χρήση.

- 1 Μονάδα μοτέρ (με πλήκτρα ταχύτητας, παξιμάδι ασφάλισης πλέγματος και βίδα σύσφιξης)
- 1 Σύνδεσμος βάσης
- 1 Παξιμάδι ασφάλισης πτερυγίου
- 4 Πόδια βάσης
- 1 Σωλήνας επέκτασης και κάτω σωλήνας (με κλείδωμα ρύθμισης ύψους)
- 1 Μπροστινό πλέγμα (με παξιμάδι ασφάλισης και βίδα σύσφιξης)
- 1 Πίσω πλέγμα
- 1 Πτερύγιο
- 1 Σύντομες οδηγίες

**❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Ορισμένα αφαιρούμενα στοιχεία παρέχονται προσυναρμολογημένα (βλ. «Περιγραφή μερών»).

## ● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ανοίξτε το διπλωμένο εξώφυλλο με τις εικόνες. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

Εικ. Α

- 1** Μπροστινό πλέγμα
- 2** Παξιμάδι ασφάλισης πτερυγίου
- 3** Πτερύγιο
- 4** Παξιμάδι ασφάλισης πλέγματος
- 5** Πίσω πλέγμα
- 6** Μονάδα μοτέρ
- 6a** Άξονας μοτέρ
- 7** Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης
- 8** Χειριστήριο με πλήκτρα ταχύτητας (**0, 1, 2, 3**)

- 9** Βίδα σύσφιξης
  - 10** Σωλήνας επέκτασης
  - 11** Κλείδωμα ρύθμισης ύψους
  - 12** Κάτω σωλήνας
  - 13** Σύνδεσμος βάσης
  - 14** Πόδια βάσης
  - 15** \* Βίδα σύσφιξης και παξιμάδι ασφάλισης
  - 16** Καλώδιο τροφοδοσίας με φως
- \* προσυναρμολογημένο

## ● Τεχνικά δεδομένα

Τάση εισόδου: 220–240 V~,  
50–60 Hz  
Ισχύς εισόδου: 45 W

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη παροχή αέρα από ανεμιστήρα	F	52,16	m <sup>3</sup> /λεπτό
Ισχύς εισόδου ανεμιστήρα	P	39,5	W
Τιμή λειτουργίας	SV	1,32	(m <sup>3</sup> /λεπτό)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	P <sub>SB</sub>	0,0	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L <sub>WA</sub>	54,64	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	3,3	m/s
Πρότυπο μέτρησης της τιμής λειτουργίας	EN IEC 60879:2019		
Στοιχεία επικοινωνίας για την παροχή περισσότερων πληροφοριών	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



## Υποδείξεις ασφαλείας

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!**

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

### **Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες**

#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος**

**ασφυξίας!** Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη.

Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επίτηρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

##### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από τον ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

##### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.



## **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

### **Κίνδυνος**

**ηλεκτροπληξίας!** Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιπίλισμα.

## **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν αφαιρέσετε το προστατευτικό πλέγμα.

## **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς προστατευτικό πλέγμα ή με ελαττωματικό προστατευτικό πλέγμα.

## **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος**

**τραυματισμού!** Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατήστε τα χέρια σας, τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και άλλα αντικείμενα μακριά από το πλέγμα ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν.

### **● Πριν από τη χρήση**

#### **● Άνοιγμα συσκευασίας**

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Ελέγξτε αν το προϊόν έχει υποστεί βλάβη.

#### **● Συναρμολόγηση**

- Άτομα που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση: 1 Ενήλικος

<b>Εικ.</b>	<b>Βηματισμός</b>
B	1. Σύρετε τα 4 πόδια βάσης <b>14</b> μέσα στο σύνδεσμο βάσης <b>13</b> , έως ότου ασφαλισουν.
C	1. Αφαιρέστε το κλείδωμα ρύθμισης ύψους <b>11</b> από το σωλήνα επέκτασης <b>10</b> . 2. Αφαιρέστε το σωλήνα επέκτασης <b>10</b> . 3. Τοποθετήστε τον κάτω σωλήνα <b>12</b> στο σύνδεσμο βάσης <b>13</b> .
D	1. Περιστρέψτε τον κάτω σωλήνα <b>12</b> δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τον σύνδεσμο βάσης <b>13</b> . 2. Σφιξίτε το κλείδωμα ρύθμισης ύψους <b>11</b> στο επιθυμητό ύψος.

Εικ.	Βηματισμός
E	<ol style="list-style-type: none"> <li>Αφαιρέστε το παξιμάδι ασφάλισης πλέγματος [4] από τη μονάδα μοτέρ [6].</li> <li>Στερεώστε το πίσω πλέγμα [5] στη μονάδα μοτέρ [6].</li> <li>Για τη στερέωση χρησιμοποιήστε το παξιμάδι ασφάλισης πλέγματος [4].</li> </ol>
F	<ol style="list-style-type: none"> <li>Τοποθετήστε το περύγιο [3] στον άξονα μοτέρ [6a].</li> <li>Για τη στερέωση χρησιμοποιήστε το παξιμάδι ασφάλισης περυγίου [2].</li> </ol>
G	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ανοίξτε τους 4 σφιγκτήρες πλέγματος του μπροστινού πλέγματος [1].</li> <li>Αφαιρέστε τη βίδα σύσφιξης και το παξιμάδι ασφάλισης [15] από το μπροστινό πλέγμα [1].</li> <li>Περάστε την οπή ανάρτησης του μπροστινού πλέγματος [1] στο πίσω πλέγμα [5].</li> <li>Τοποθετήστε τη βίδα σύσφιξης [15]. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης [15]. Κλείστε τους 4 σφιγκτήρες πλέγματος στο πλαίσιο του πλέγματος.</li> </ol> <p><b>ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Οι 4 σφιγκτήρες πλέγματος πρέπει να κουμπώνουν πάνω στο πλαίσιο του πίσω πλέγματος [5].</p>
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>Τοποθετήστε τη μονάδα μοτέρ [6] με το χειριστήριο με πλήκτρα ταχύτητας [8] στο σωλήνα επέκτασης [10].</li> <li>Ευθυγραμμίστε την οπή προς τα πίσω.</li> <li>Για τη στερέωση χρησιμοποιήστε τη βίδα σύσφιξης [9].</li> </ol>

## ● Ρύθμιση ύψους

- Χαλαρώστε το κλειδίωμα ρύθμισης ύψους [11] (στο σωλήνα επέκτασης [10]) περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.
- Ρυθμίστε το μήκος του πάνω σωλήνα επέκτασης [10].
- Σφίξτε το κλειδίωμα ρύθμισης ύψους [11] περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά.

## ● Ρύθμιση κλίσης

- ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Μην αφαιρείτε τη βίδα σύσφιξης [9] όταν ρυθμίζετε τη γωνία κλίσης.
- Μην ρυθμίζετε τη γωνία κλίσης όσο το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.
  - Ρυθμίστε χειροκίνητα τη γωνία κλίσης.

## ● Χειρισμός

- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Συνδέστε το φως [16] σε κατάλληλη πρίζα.

## ● Ταχύτητα ανεμιστήρα

- Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο με τα πλήκτρα ταχύτητας [8] για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το προϊόν και για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα:

Θέση	Λειτουργία
<b>0</b>	Off
<b>1</b>	Χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα
<b>2</b>	Μεσαία ταχύτητα ανεμιστήρα
<b>3</b>	Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα

## ● Ταλάντωση

- Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης ταλάντωσης [7]:

Θέση διακόπτη	Ταλάντωση *
Τραβηγμένος έξω	Off
Πιεσμένος μέσα	Αναμμένη

\* κατά τη λειτουργία

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της μονάδας μοτέρ [6] νερό και άλλα υγρά.
- Σε καμία περίπτωση, μην αφαιρείτε το μπροστινό πλέγμα [1] ή το πίσω πλέγμα [5].
- Πριν τον καθαρισμό: Πατήστε **0** στο χειριστήριο με τα πλήκτρα ταχύτητας [8]. Βγάλτε το φιν [16] από την πρίζα.
- Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.
- Καθαρίζετε το μπροστινό πλέγμα [1] και το πίσω πλέγμα [5] μόνο με ηλεκτρική σκούπα και ένα ελαφρώς υγρό πανί.

## ● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

## Προϊόν:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τμήματά τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 410068\_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

## ● Σέρβις



### Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr



### Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07988A/HG07988B

Version: 01/2023

IAN 410068\_2207

